Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2020/0277(COD)

28.1.2022

PAKEITIMAI
82 - 401

Pranešimo projektas
Juan Fernando López Aguilar
(PE697.631v01-00)

Krizinės ir *force majeure* situacijos migracijos ir prieglobsčio srityje

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

Pakeitimas 82
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Teisėkūros rezoliucijos projektas
1 dalis

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;	1. ***atmeta Komisijos pasiūlymą ir grąžina tekstą Komisijai***;

Or. en

Pakeitimas 83
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Teisėkūros rezoliucijos projektas
1 dalis

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;	1. ***atmeta Komisijos pasiūlymą***;

Or. en

Pakeitimas 84
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Teisėkūros rezoliucijos projektas
1 dalis

Teisėkūros rezoliucijos projektas	*Pakeitimas*
1. ***priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;***	1. ***atmeta Komisijos pasiūlymą***;

Or. en

Pakeitimas 85

Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS dėl ***krizinių ir force majeure*** situacijų ***migracijos ir*** prieglobsčio srityje (Tekstas svarbus EEE)	Pasiūlymas EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS dėl ***ekstremaliųjų*** situacijų prieglobsčio srityje (Tekstas svarbus EEE)

Or. en

Pakeitimas 86
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS dėl krizinių ***ir force majeure*** situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje (Tekstas svarbus EEE)	Pasiūlymas EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS dėl krizinių situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje (Tekstas svarbus EEE)

Or. en

Pakeitimas 87
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas EUROPOS PARLAMENTO IR	Pasiūlymas EUROPOS PARLAMENTO IR

TARYBOS REGLAMENTAS dėl ***krizinių ir force majeure situacijų migracijos ir*** prieglobsčio srityje (Tekstas svarbus EEE)	TARYBOS REGLAMENTAS dėl ***nepaprastosios situacijos*** prieglobsčio srityje (Tekstas svarbus EEE)

Or. en

Pagrindimas

Prieš įtraukdami naujas sąvokas į ES teisę, turime įvertinti, kaip jos yra susijusios su esamais teisės aktais ir apibrėžtomis sąvokomis. Pastaraisiais metais dėl šių apibrėžčių trūkumo valstybės narės turėjo didelę veiksmų laisvę taikyti ES teisės aktus. Nors pakte pagrindinis dėmesys skiriamas perėjimui prie labiau subalansuoto naratyvo, pabrėžus „krizės“ sampratą pratęsiama 2015 m. krizė ir susidaro įspūdis, kad per pastaruosius metus niekas nepasikeitė. Todėl siūlome vartoti teisinį terminą „ekstremalioji situacija“, apimantį keletą apsaugos priemonių ir vartojamą ES teismų praktikoje, taip pat prieglobsčio srityje.

Pakeitimas 88
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 89
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų ***kontrolės*** politika***, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams***;	(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę***, kai įmanoma,*** turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, ***neteisėtos*** imigracijos ***prevencijos*** ir ***griežto Sąjungos*** išorės sienų ***valdymo*** politika;

Or. en

Pakeitimas 90
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio***,*** imigracijos ***ir išorės sienų kontrolės*** politika, ***kuri*** būtų ***teisinga*** trečiųjų šalių ***piliečiams***;	(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama ***teisingu*** valstybių narių ***atsakomybės pasidalijimu ir*** solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio ***ir*** imigracijos politika, ***kuria*** būtų ***visapusiškai gerbiamos ir garantuojamos*** trečiųjų šalių ***piliečių bei asmenų be pilietybės teisės pagal 1954 m. Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnio 1 dalį***;

Or. en

Pakeitimas 91
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma ***asmenų*** kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;	(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta***, kiek tai leidžiama pagal Sutartis***, kad nebūtų vykdoma ***valstybių narių piliečių*** kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;
	Or. en

Pakeitimas 92
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų ***teisinga*** trečiųjų šalių ***piliečiams***;	(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę ***paprastai*** turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų ***naudinga Europos Sąjungos piliečiams ir kuria būtų gerbiamos*** trečiųjų šalių ***piliečių pagrindinės teisės***;
	Or. fr

Pakeitimas 93
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta,	(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta,

kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;	kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama ***teisingu*** valstybių narių ***atsakomybės pasidalijimu ir*** solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;

Or. en

Pakeitimas 94
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, ***imigracijos*** ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;	(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu ***ir teisingu atsakomybės pasidalijimu*** grindžiama bendra prieglobsčio, ***migracijos*** ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;

Or. en

Pakeitimas 95
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę ***turėtų*** būti ***užtikrinta, kad nebūtų*** vykdoma asmenų kontrolė	(1) ***krizinėse situacijose*** Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę ***neturėtų*** būti vykdoma asmenų

kertant vidaus sienas***, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams***;	kontrolė kertant vidaus sienas;

Or. en

Pakeitimas 96
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;	(1) Sąjungoje kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę turėtų būti užtikrinta, kad nebūtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų būti formuojama valstybių narių solidarumu ***ir bendra atsakomybe*** grindžiama bendra prieglobsčio, imigracijos ir išorės sienų kontrolės politika, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams;

Or. en

Pakeitimas 97
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) veiksmingas ES prieglobsčio acquis įgyvendinimas visapusiškai gerbiant pagrindines prašytojų teises ir teisingas atsakomybės pasidalijimas yra esminiai gerai veikiančios Sąjungos prieglobsčio sistemos elementai.

Ekstremaliosiose situacijose valstybė narė neturėtų nukrypti nuo ES prieglobsčio acquis, bet turėtų būti remiama kitų valstybių narių taikant privalomą perkėlimo Europos Sąjungoje mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 98
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) Europos Sąjunga turėtų užtikrinti, kad būtų vykdoma asmenų kontrolė kertant vidaus sienas, ir turėtų stiprinti išorės sienas, kartu gerbdama valstybių narių suverenitetą;

Or. fr

Pakeitimas 99
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) ***todėl, siekiant tikslo stiprinti*** valstybių narių ***tarpusavio pasitikėjimą, būtina vadovautis visapusišku požiūriu***;	(2) ***atsižvelgiant į tai, kad pagal Reglamentą (ES) Nr. 604/2013 valstybėms narėms, į kurias atvykstama pirmiausia, tenka neproporcingai didelė atsakomybė, būtina sukurti naują sistemą, visapusiškai laikantis SESV 78 straipsnio 1 dalies, pagrįstą teisingu atsakomybės pasidalijimu ir*** valstybių narių ***solidarumu tarptautinės apsaugos prašymų srityje***;

Or. en

Pakeitimas 100
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) todėl, siekiant tikslo stiprinti valstybių narių tarpusavio pasitikėjimą, būtina vadovautis visapusišku požiūriu;	(2) todėl, siekiant tikslo stiprinti valstybių narių tarpusavio pasitikėjimą, būtina vadovautis visapusišku požiūriu***, užtikrinant teisingą atsakomybės pasidalijimą ir visapusišką pagarbą prieglobsčio prašytojų, pabėgėlių ir migrantų teisėms***;

Or. en

Pakeitimas 101
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti ***susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą*** privalomą ***solidarumo*** mechanizmą***, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių***;	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti ***nustatyta bendra Sąjungos ir valstybių narių veiksmų prieglobsčio srityje sistema, išlaikant ir plėtojant solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principą, visų pirma taikomą*** privalomą ***ir automatinį perkėlimo Europos Sąjungoje*** mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 102
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant ***a) prieglobsčio prašytojų perkėlimo į saugias trečiąsias šalis, esančias greta prieglobsčio prašytojų kilmės šalių, mechanizmą, b)*** taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir ***c)*** būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;

Or. en

Pakeitimas 103
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų***, nustatytų Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas]*** valdymo.

migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;

Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;

Or. en

Pakeitimas 104
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad ***Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir*** būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;

Or. en

Pakeitimas 105
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) ***pagal šį visapusišką požiūrį turėtų***	(3) ***nauja sistema*** turėtų būti

būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti ***užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą*** solidarumo ***mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių***;	***užtikrintas privalomas ir automatinis*** solidarumo ***mechanizmas, grindžiamas prašytojų perkėlimu Europos Sąjungoje, ir taikomos visos būtinos priemonės, kuriomis siekiama užkirsti kelią ekstremaliajai situacijai. Privalomas solidarumo mechanizmas turėtų būti veiksmingas, ir juo turėtų būti užtikrinama, kad prašytojai galėtų skubiai pasinaudoti tarptautinės apsaugos suteikimo procedūromis. Pagal tokį mechanizmą turėtų būti užtikrinama, kad būtų atsižvelgta į prašytojo šeimos ir kitus reikšmingus ryšius;***

Or. en

Pakeitimas 106
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, ***įskaitant*** taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, ***visų pirma*** taikomą privalomą solidarumo mechanizmą***, įskaitant privalomą tarptautinės apsaugos prašytojų perkėlimą Europos Sąjungoje***, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;

Or. en

Pakeitimas 107

Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ***ir*** būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga ***veiktų išorės mastu, valdydama migraciją, o vidaus mastu*** turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ***pagal kurį*** būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;

Or. en

Pakeitimas 108
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą ***privalomą solidarumo***	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą ***savanoriško įnašo*** mechanizmą, ir

mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;	būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;

Or. en

Pakeitimas 109
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio***,*** migracijos ***valdymo***, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias ***veiksmingo*** migracijos ***valdymo*** taisykles, ***įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių***;	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio ***ir*** migracijos, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo bendro ir darnaus visų komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias ***veiksmingos*** migracijos ***krizės prevencijos*** taisykles, ***visų pirma veiksmingai saugant išorės sienas ir imantis veiksmingų veiksmų migracijos išorės aspektu***;

Or. en

Pakeitimas 110
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas priklauso nuo ***bendro ir darnaus visų***	(3) pagal šį visapusišką požiūrį turėtų būti susieta prieglobsčio, migracijos valdymo, grąžinimo, išorės sienų apsaugos ir partnerystės su atitinkamomis trečiosiomis šalimis politika, pripažįstant, kad bendro požiūrio veiksmingumas ***visų pirma*** priklauso nuo ***išorės sienų***

komponentų valdymo. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;	***apsaugos***. Visapusišku požiūriu turėtų būti užtikrinama, kad Sąjunga turėtų konkrečias veiksmingo migracijos valdymo taisykles, įskaitant taikomą privalomą solidarumo mechanizmą, ir būtų imamasi visų reikalingų krizės prevencijos priemonių;

Or. en

Pakeitimas 111
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3a) siekdamos užkirsti kelią neteisėtai migracijai bei ją nustatyti, taip pat neleisti trečiųjų šalių piliečiams apeiti pasienio kontrolės prie išorės sienos, Sąjunga ir valstybės narės turėtų imtis veiksmų, kad būtų veiksmingai valdomos Sąjungos išorės sienos, remiantis Europos integruotu sienų valdymu. Pagal Reglamento 2021/1148 3 straipsnio 2 dalies a punktą tai turėtų apimti infrastruktūros, pastatų, sistemų ir paslaugų, reikalingų sienos perėjimo punktuose ir sienų stebėjimui tarp sienos perėjimo punktų, finansavimą;

Or. en

Pakeitimas 112
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) net ir imantis būtinų prevencinių priemonių negalima atmesti tikimybės,	***Išbraukta.***

kad dėl Sąjungai ir jos valstybėms narėms nepavaldžių aplinkybių gali susidaryti krizinė ar force majeure situacija migracijos ir prieglobsčio srityje;

Or. en

Pakeitimas 113
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) net ir imantis būtinų prevencinių priemonių negalima atmesti tikimybės, kad dėl Sąjungai ir jos valstybėms narėms nepavaldžių aplinkybių gali susidaryti krizinė ar force majeure situacija migracijos ir prieglobsčio srityje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 114
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) net ir imantis būtinų ***prevencinių*** priemonių negalima atmesti tikimybės, kad dėl Sąjungai ir jos valstybėms narėms nepavaldžių aplinkybių gali susidaryti krizinė ar *force majeure* situacija migracijos ir prieglobsčio srityje;	(4) net ir imantis ***visų*** būtinų priemonių***, kuriomis siekiama užkirsti kelią neteisėtai migracijai, įskaitant fizinių kliūčių sausumos sienoms statybą ir jūrų sienų blokavimą laivynu,*** negalima atmesti tikimybės, kad dėl Sąjungai ir jos valstybėms narėms nepavaldžių aplinkybių gali susidaryti krizinė ar *force majeure* situacija migracijos ir prieglobsčio srityje;

Or. en

Pakeitimas 115
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ***net ir*** imantis būtinų prevencinių priemonių ***negalima*** atmesti ***tikimybės***, kad dėl Sąjungai ir jos valstybėms narėms nepavaldžių aplinkybių gali susidaryti krizinė ar *force majeure* situacija migracijos ir prieglobsčio srityje;	(4) imantis būtinų prevencinių priemonių ***galima*** atmesti ***tikimybę***, kad dėl Sąjungai ir jos valstybėms narėms nepavaldžių aplinkybių gali susidaryti krizinė ar *force majeure* situacija migracijos ir prieglobsčio srityje;

Or. en

Pakeitimas 116
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) net ir imantis būtinų prevencinių priemonių negalima atmesti tikimybės, kad dėl Sąjungai ir jos valstybėms narėms nepavaldžių aplinkybių gali susidaryti krizinė ***ar force majeure*** situacija migracijos ir prieglobsčio srityje;	(4) net ir imantis būtinų prevencinių priemonių negalima atmesti tikimybės, kad dėl Sąjungai ir jos valstybėms narėms nepavaldžių aplinkybių gali susidaryti krizinė situacija migracijos ir prieglobsčio srityje;

Or. en

Pakeitimas 117
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(4a) siekdama užkirsti kelią krizinei situacijai, Sąjunga turėtų pirmiausia taikyti priemones, kuriomis siekiama atgrasyti nuo neteisėto sienos kirtimo, įskaitant fizinių kliūčių sausumos sienoms statybą ir jūrų sienų blokavimą laivynu;

Or. en

Pakeitimas 118
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
4 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4b) siekiant pašalinti krizinę situaciją, būtina, kad valstybės narės uždraustų privačiojo sektoriaus subjektams kištis į migracijos procesus vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, kurios gali būti didelių migracijos srautų traukos veiksnys;

Or. en

Pakeitimas 119
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos aplinkybėmis. Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas	***Išbraukta.***

atsakomybės pasidalijimas, taip pat atitinkamų prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų taisyklių derinimas, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ir pakankamai laiko toms procedūroms atlikti;

Or. fr

Pakeitimas 120
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos aplinkybėmis. Juo turėtų būti ***visų pirma*** užtikrinamas ***veiksmingas*** solidarumo principo ***taikymas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas***, ***taip pat atitinkamų*** prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų ***taisyklių derinimas***, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ir pakankamai laiko toms procedūroms atlikti;	(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos aplinkybėmis. Juo turėtų būti užtikrinamas ***pasirengimas mažinti spaudimą prie Sąjungos išorės sienų esant masiniam neteisėtai sieną kertančių asmenų srautui ir sukuriamos operatyvaus bendradarbiavimo struktūros, kuriomis siekiama užkirsti kelią pernelyg didelei naštai valstybių narių prieglobsčio sistemoms. Tokiose krizinėse situacijose valstybės narės dirba kartu, laikydamosi*** solidarumo ***ir teisingo atsakomybės pasidalijimo*** principo, ***derindamos atitinkamas*** prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų ***taisykles***, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ir pakankamai laiko toms procedūroms atlikti***. Šiuo reglamentu turėtų būti papildomos Sąjungos finansinės, operacinės ir diplomatinės pastangos reaguojant į bet kokią migracijos ar humanitarinę krizę vienoje ar keliose trečiosiose šalyse, be kita ko, naudojant numatymo ir išankstinio perspėjimo priemones, prieinamas pagal ES***

migracinės parengties mechanizmą [Migracijos krizių valdymo planas] [2a];

_____

[2a] 2020 m. rugsėjo 23 d. Komisijos rekomendacija dėl ES pasirengimo su migracija susijusioms krizėms ir jų valdymo mechanizmo (C(2020) 6469, 2020 9 23).

Or. en

Pakeitimas 121
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos aplinkybėmis***. *Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas, taip pat atitinkamų prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų taisyklių derinimas, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ir pakankamai laiko toms procedūroms atlikti;***	(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos aplinkybėmis.

Or. en

Pakeitimas 122
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos aplinkybėmis***. Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas, taip pat atitinkamų prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų taisyklių derinimas, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ir pakankamai laiko toms procedūroms atlikti***;	(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos aplinkybėmis;

Or. en

Pakeitimas 123
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ***ir grąžinimo*** srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis ***krizinės*** situacijos aplinkybėmis. Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas, taip pat atitinkamų prieglobsčio ***ir grąžinimo*** procedūrų taisyklių derinimas, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ***ir pakankamai laiko toms procedūroms atlikti***;	(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis ***ekstremaliosios*** situacijos ***prieglobsčio srityje*** aplinkybėmis. Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas, taip pat atitinkamų prieglobsčio procedūrų taisyklių derinimas***, įskaitant prima facie tarptautinės apsaugos ir, jei taikytina, neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimą***, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ***ekstremaliajai situacijai spręsti ir užtikrinti nuolatines galimybes prašytojams naudotis prieglobsčiu***;

Or. en

Pakeitimas 124
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) šis reglamentas turėtų ***prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini*** išskirtinėmis ***krizinės*** situacijos aplinkybėmis. Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas, taip pat ***atitinkamų prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų taisyklių derinimas***, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ***ir pakankamai laiko toms*** procedūroms atlikti;	(5) šis reglamentas turėtų ***būti taikomas*** išskirtinėmis ***ekstremaliosios*** situacijos ***prieglobsčio srityje*** aplinkybėmis. Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas, taip pat ***prima facie tarptautinės apsaugos suteikimas***, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ***prieglobsčio*** procedūroms atlikti ***ekstremaliosiose situacijose***;

Or. en

Pakeitimas 125
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos aplinkybėmis. Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas, taip pat	(5) šis reglamentas turėtų prisidėti prie visapusiško požiūrio ir jį papildyti, nes juo tarptautinės apsaugos ir grąžinimo srityje nustatomos konkrečios procedūros ir mechanizmai, taikytini išskirtinėmis krizinės situacijos ***ir force majeure*** aplinkybėmis. Juo turėtų būti visų pirma užtikrinamas veiksmingas solidarumo principo taikymas ir teisingas atsakomybės

atitinkamų prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų taisyklių derinimas, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ir pakankamai laiko toms procedūroms atlikti;	pasidalijimas, taip pat atitinkamų prieglobsčio ir grąžinimo procedūrų taisyklių derinimas, kad valstybės narės ir Sąjunga turėtų reikiamas priemones ir pakankamai laiko toms procedūroms atlikti;

Or. en

Pakeitimas 126
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) šiame reglamente numatytos priemonės grindžiamos integruotu politikos formavimu prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje ir jomis atsižvelgiama į mišrų asmenų, kuriems reikia tarptautinės apsaugos, ir asmenų, kuriems jos nereikia, atvykimą. Priemonės nustatomos pripažįstant, kad neteisėto migrantų atvykimo į Sąjungą problemą turėtų spręsti ne pavienės valstybės narės atskirai, o visa Sąjunga;

Or. en

Pakeitimas 127
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) dirbtinio intelekto taikomosios programos, įskaitant veido atpažinimo technologiją, turi būti visapusiškai naudojamos siekiant įrašyti ir lengvai pasiekti objektyvius prieglobsčio prašytojų

tapatybės duomenis kiekvienoje valstybėje narėje;

Or. en

Pakeitimas 128
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) šiuo reglamentu turėtų būti padedama slopinti masinį migrantų antplūdį arba jį sustabdyti ir sudaromos palankesnės sąlygos juos grąžinti;

Or. fr

Pakeitimas 129
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5b) šiame reglamente numatytos priemonės grindžiamos privalomu valstybių narių solidarumu krizinėse situacijose ir yra skirtos valstybių narių pasirengimui ir atsparumui valdyti migraciją ir krizes padidinti. Jomis siekiama palengvinti veiklos koordinavimą ir konkrečią finansinę, veiklos ir pajėgumų paramą prieglobsčio ir migracijos krizių situacijose;

Or. en

Pakeitimas 130

Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5b) registruojant prieglobsčio prašytojus visoje ES, turėtų būti fiksuojami visi baudžiamojo kodekso pažeidimai, kad baudžiamosios priemonės galėtų būti taikomos veiksmingiau ir būtų vykdomos deportacijos, kaip reikalaujama valstybių narių teisės aktuose;

Or. en

Pakeitimas 131
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
5 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5c) valstybės narės ir Europos Komisija turėtų turėti galimybę realiuoju laiku gauti informaciją apie nagrinėjamas asmenų deportacijos bylas ES;

Or. en

Pakeitimas 132
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija ***dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių sieną*** per trumpą laiką***, antplūdžio***. ***Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl***	(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti ***ekstremalioji*** situacija***, kuriai būdingos išskirtinės aplinkybės, kai*** per trumpą laiką ***staiga atvyksta daug trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės***.

valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ***ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui.*** Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų ***tokioms situacijoms*** spręsti;

Ekstremalioji situacija vertinama ne tik pagal skaitinius parametrus. Tokia padėtis gali sukelti plataus masto humanitarinių, socialinių ar ekonominių padarinių***, turinčių neigiamą ar rimtą poveikį atvykstančių asmenų arba kitų asmenų, kurių tarptautinės apsaugos prašymai nagrinėjami, teisėms ir interesams. Ekstremalioji padėtis yra tokio pobūdžio, kad dėl jos valstybių narių prieglobsčio, priėmimo, integracijos ar vaikų apsaugos sistemos neveikia, ir tai gali turėti įtakos kitoms valstybėms narėms ir visai Sąjungai***. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų ***tokiai situacijai*** spręsti ***ir išvengti rimtų pasekmių bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimui***;

Or. en

Pakeitimas 133
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl ***masinio*** asmenų, neteisėtai ***kertančių*** sieną per trumpą laiką, ***antplūdžio. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui***. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima ***imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms***	(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl ***didelio*** asmenų, ***mėginančių*** neteisėtai ***kirsti*** sieną per trumpą laiką, ***skaičiaus, ir tam turi būti užkirstas kelias***. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima ***teikti veiksmingą paramą ginant minėtos valstybės narės sienas***;

spręsti;

Or. en

Pakeitimas 134
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių sieną per trumpą laiką, antplūdžio. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti;	(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių sieną per trumpą laiką, antplūdžio***, ypač jeigu šią situaciją sukelia trečioji šalis, siekianti politiniu požiūriu kištis į ES reikalus***. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti;

Or. en

Pagrindimas

Turkijos pastangos perkelti trečiųjų šalių piliečius į Graikiją, Lenkiją (per Baltarusiją) ir į Kipro Respubliką yra teisiniu požiūriu naujas veiksmas, kurį būtina užfiksuoti.

Pakeitimas 135
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl ***masinio*** asmenų, ***neteisėtai kertančių sieną*** per trumpą laiką, ***antplūdžio***. Be to, dėl ***neleistino asmenų judėjimo ir dėl*** valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti ***tokių trečiųjų šalių piliečių*** tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ***ir migracijos*** sistemos veikimui. Būtina nustatyti ***konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti***;	(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl ***neproporcingai didelio atvykstančių*** asmenų, ***ketinančių kreiptis dėl tarptautinės apsaugos*** per trumpą laiką, ***skaičiaus***. Be to, dėl ***bet kurios*** valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymus ***gali susidaryti panaši situacija, ir*** tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio sistemos veikimui. Būtina nustatyti ***bendrą automatinio tarptautinės apsaugos prašymų paskirstymo visoje Europos Sąjungoje sistemą, be kita ko, po paieškos ir gelbėjimo operacijos***.

Or. en

Pakeitimas 136
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių sieną per trumpą laiką, antplūdžio. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti;	(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių sieną per trumpą laiką, antplūdžio. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti***, įskaitant privalomą tarptautinės apsaugos prašytojų perkėlimą Europos Sąjungoje***;

Or. en

Pakeitimas 137
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių sieną per trumpą laiką, antplūdžio. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo ***nagrinėti*** tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti;	(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių sieną per trumpą laiką, antplūdžio. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo ***per pagrįstą laikotarpį ir pakankamai kokybiškai išnagrinėti*** tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti;

Or. fr

Pakeitimas 138
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių ***sieną*** per trumpą laiką, antplūdžio. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo nagrinėti tokių	(6) konkrečioje valstybėje narėje gali susidaryti krizinė situacija dėl masinio asmenų, neteisėtai kertančių ***sausumos ir jūrų sienas*** per trumpą laiką, antplūdžio. Be to, dėl neleistino asmenų judėjimo ir dėl valstybės narės, į kurią atvykstama pirmiausia, nepakankamo pajėgumo

trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti;	nagrinėti tokių trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymus tai gali turėti padarinių ne tik tos valstybės narės, bet ir visos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos sistemos veikimui. Būtina nustatyti konkrečias taisykles ir mechanizmus, kad būtų galima imtis efektyvių veiksmų tokioms situacijoms spręsti;

Or. en

Pakeitimas 139
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) krizinėje situacijoje valstybės narės gali prašyti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų taikomos atskirai arba kartu. Komisijos pagal šį reglamentą priimti įgyvendinimo aktai gali būti taikomi vienai ar kelioms valstybėms narėms, jei kiekviena valstybė narė atskirai atitinka šio reglamento taikymo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 140
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) krizinė situacija nustatoma ne tik pagal kiekybinius parametrus. Šiuo reglamentu taip pat turėtų būti atsižvelgiama į galimas krizes vietos ar

regioniniu lygmeniu. Turi būti tinkamai įvertintas ekonominis ir socialinis poveikis vietos gyventojams;

Or. en

Pakeitimas 141
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) tokie veiksmingi veiksmai turėtų būti visapusiški ir apimti, be kita ko, operatyvines, diplomatines, teisines ir finansines priemones, kuriomis siekiama sumažinti masinį trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir užkirsti jam kelią bei remti paveiktą valstybę narę;

Or. en

Pakeitimas 142
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kartu su krizinėmis situacijomis valstybės narės gali susidurti su neįprastomis ir nenumatytomis aplinkybėmis, kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių. Dėl tokių force majeure situacijų gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytų terminų	***Išbraukta.***

dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisinį tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni prašymų registravimo ir atsakomybės nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę procedūrų terminai. Force majeure situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti solidarumo priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą solidarumo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 143
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kartu su krizinėmis situacijomis valstybės narės gali susidurti su neįprastomis ir nenumatytomis aplinkybėmis, kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių. Dėl tokių force majeure situacijų gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytų terminų dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos	***Išbraukta.***

prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisinį tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni prašymų registravimo ir atsakomybės nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę procedūrų terminai. Force majeure situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti solidarumo priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą solidarumo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 144
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kartu su krizinėmis situacijomis valstybės narės gali susidurti su neįprastomis ir nenumatytomis aplinkybėmis, kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių. Dėl tokių force majeure situacijų gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytų terminų dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros	***Išbraukta.***

prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisinį tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni prašymų registravimo ir atsakomybės nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę procedūrų terminai. Force majeure situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti solidarumo priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą solidarumo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 145
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) ***kartu su krizinėmis situacijomis valstybės narės gali susidurti su neįprastomis ir nenumatytomis aplinkybėmis, kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių. Dėl tokių force majeure situacijų gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [***Prieglobsčio ***procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir*** migracijos ***valdymas] nustatytų terminų dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo***. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant	(7) ***po staigių ir nenumatytų įvykių net ir gerai parengtoms*** prieglobsčio***,*** migracijos ***ar grąžinimo sistemoms gali tekti pernelyg didelė našta. Dėl to atitinkamai valstybei narei gali tekti skirti daugiau išteklių trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės atvykimui prie jos sienų valdyti ir daugiau laiko pertvarkyti bei padidinti savo pajėgumus, be kita ko, padedant ES agentūroms. Todėl terminų pratęsimas turėtų padėti valstybėms narėms vykdyti savo pareigas pagal Sąjungos teisę, įskaitant Pagrindinių teisių chartijos 18 straipsnį, kuriuo suteikiama daugiau lankstumo sprendžiant padidėjusio darbo krūvio problemą***. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant

tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisingą tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni prašymų registravimo ir ***atsakomybės nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę*** procedūrų terminai***. Force majeure situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti solidarumo priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą solidarumo mechanizmą***;	tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisingą tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni prašymų registravimo ir ***tikrinimo*** procedūrų terminai;
	Or. en

Pakeitimas 146
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) ***kartu su krizinėmis situacijomis*** valstybės narės gali susidurti su ***neįprastomis ir nenumatytomis*** aplinkybėmis, ***kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių***. Dėl tokių *force majeure* situacijų ***gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytų terminų dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo***. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisingą tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni	(7) ***tam tikrose krizinėse situacijose*** valstybės narės gali susidurti su ***neišvengiamomis force majeure*** aplinkybėmis ***dėl nenugalimos jėgos***, ***kurios atitinkama valstybė narė nekontroliuoja, atsiradimo, todėl šiai valstybei narei praktiškai gali būti neįmanoma vykdyti savo įsipareigojimų pagal Sąjungos prieglobsčio ir migracijos teisę***. Dėl tokių *force majeure* situacijų***, turinčių įtakos valstybei narei, trečiosios šalys gali pasinaudoti migrantais prie ES išorės sienos, skatindamos neteisėtus migrantų srautus į Sąjungą, aktyviai skatindamos arba palengvindamos trečiųjų šalių piliečių judėjimą prie ES išorės sienų***. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisingą tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni

prašymų registravimo ir atsakomybės nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę procedūrų terminai. *Force majeure* situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti solidarumo priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą solidarumo mechanizmą;	prašymų registravimo ir atsakomybės nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę procedūrų terminai. *Force majeure* situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti solidarumo priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą solidarumo mechanizmą***, įskaitant privalomą tarptautinės apsaugos prašytojų perkėlimą Europos Sąjungoje tokiomis išskirtinėmis aplinkybėmis***;
	Or. en

Pakeitimas 147
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kartu su krizinėmis situacijomis valstybės narės gali susidurti su ***neįprastomis ir nenumatytomis*** aplinkybėmis, kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių. Dėl tokių *force majeure* situacijų gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytų terminų dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisinį tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni	(7) kartu su krizinėmis situacijomis valstybės narės gali susidurti su aplinkybėmis, kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių ***bei avarinių atvejų planavimo, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]***. Dėl tokių *force majeure* situacijų gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytų terminų dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą

prašymų registravimo ir atsakomybės nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę procedūrų terminai. *Force majeure* situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti solidarumo priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą solidarumo mechanizmą;

tinkamu laiku ir teisinį tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni prašymų registravimo ir atsakomybės nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę procedūrų terminai. *Force majeure* situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti solidarumo priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą solidarumo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 148
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) kartu su krizinėmis situacijomis valstybės narės gali susidurti su neįprastomis ir nenumatytomis aplinkybėmis, kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių. Dėl tokių *force majeure* situacijų gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytų terminų dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisinį tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni prašymų registravimo ir atsakomybės	(7) kartu su krizinėmis situacijomis valstybės narės gali susidurti su neįprastomis ir nenumatytomis aplinkybėmis, kurios nėra joms pavaldžios ir kurių padarinių išvengti neįmanoma net ir imantis visų deramų atsargumo priemonių. Dėl tokių force majeure situacijų gali būti neįmanoma laikytis reglamentais (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytų terminų dėl tarptautinės apsaugos prašymų registravimo ar už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrų atlikimo. Siekiant užtikrinti tolesnį bendros prieglobsčio sistemos efektyvumą ir teisingumą ir kartu garantuojant tarptautinės apsaugos poreikių ištyrimą tinkamu laiku ir teisinį tikrumą, tokiose situacijose turėtų būti taikomi ilgesni prašymų registravimo ir atsakomybės

nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę procedūrų terminai. *Force majeure* situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti ***solidarumo*** priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą ***solidarumo*** mechanizmą;	nustatymo bei prašytojų perkėlimo į atsakingą valstybę narę ***arba trečiosios šalies valstybės partnerės priėmimo centrą*** procedūrų terminai. *Force majeure* situaciją patiriančios valstybės narės taip pat turėtų gebėti, kai reikia, per pratęstą terminą įgyvendinti priemones, kurių jos turi imtis pagal šiame reglamente ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytą ***savanoriško įnašo*** mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 149
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) siekdama veiksmingai įgyvendinti bendrą sistemą ir įvertinti pritaikytų priemonių būtinumą, proporcingumą, veiksmingumą ir poveikį reaguojant į ekstremaliąją situaciją, Komisija turėtų reguliariai vertinti, teikti ataskaitas ir stebėti šiame reglamente nustatytų priemonių įgyvendinimą;

Or. en

Pakeitimas 150
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) dėl ekstremaliosios situacijos turėtų būti galima imtis visų šiame reglamente numatytų priemonių;

Or. en

Pakeitimas 151
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
7 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7b) valstybės narės turėtų imtis visų būtinų priemonių, kad išvengtų ekstremaliosios situacijos, plėtodamos, palaikydamos ir stiprindamos visus bendros Europos prieglobsčio sistemos aspektus. Susidarius ekstremaliajai situacijai, atitinkama valstybė narė turėtų nedelsdama parengti reagavimo į ekstremaliąsias situacijas planą, kuriame būtų išsamiai aprašytos priemonės, reikalingos siekiant reaguoti į ekstremaliąją situaciją ir ją pašalinti, įskaitant priemones, reikalingas uždaviniams, susijusiems su bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimu, išspręsti ir apginti tarptautinės apsaugos prašytojų ir gavėjų teises. Be to, ekstremaliosios situacijos atveju valstybės narės toliau laikosi savo įsipareigojimų užtikrinti materialines priėmimo sąlygas ir pagrindinius poreikius pagal Direktyvą (ES) XXX/XXX [Priėmimo sąlygų direktyva];

Or. en

Pakeitimas 152
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) solidarumo mechanizmas,	***Išbraukta.***

taikytinas situacijose, kai patiriamas migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti derinamas prie konkrečių krizinės situacijos poreikių išplečiant tame reglamente nustatytų solidarumo priemonių subjektinę taikymo sritį ir nustatant trumpesnius terminus;

Or. en

Pakeitimas 153
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) solidarumo mechanizmas, taikytinas situacijose, kai patiriamas migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti derinamas prie konkrečių krizinės situacijos poreikių išplečiant tame reglamente nustatytų solidarumo priemonių subjektinę taikymo sritį ir nustatant trumpesnius terminus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 154
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) solidarumo mechanizmas, taikytinas situacijose, kai patiriamas	***Išbraukta.***

migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti derinamas prie konkrečių krizinės situacijos poreikių išplečiant tame reglamente nustatytų solidarumo priemonių subjektinę taikymo sritį ir nustatant trumpesnius terminus;

Or. en

Pakeitimas 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) solidarumo mechanizmas, taikytinas situacijose, kai patiriamas migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti ***derinamas prie konkrečių krizinės situacijos poreikių išplečiant tame reglamente nustatytų solidarumo priemonių subjektinę taikymo sritį ir nustatant trumpesnius terminus***;	(8) solidarumo mechanizmas, taikytinas situacijose, kai patiriamas migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti ***taikomas remiantis lankstaus solidarumo principu. Valstybės narės turėtų turėti galimybę pasirinkti solidarumo formą, kuria jos pageidauja prisidėti. Valstybių narių pastangos apsaugoti sienas ir jų pastangos imtis veiksmų migracijos išorės aspektu turėtų būti laikomos solidarumo priemonėmis. Perkėlimas Europos Sąjungoje ir grąžinimo rėmimas turėtų likti tik savanoriškomis solidarumo priemonėmis. Kaip į solidarumo įnašus turėtų būti atsižvelgta į pajėgumų didinimo įnašus ir priemones, kurių imamasi migracijos išorės matmeniu***;

Or. en

Pakeitimas 156
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento

8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) solidarumo mechanizmas, taikytinas situacijose, kai patiriamas migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti derinamas prie konkrečių krizinės situacijos poreikių ***išplečiant tame reglamente nustatytų solidarumo priemonių subjektinę taikymo sritį ir nustatant trumpesnius terminus***;	(8) solidarumo mechanizmas, taikytinas situacijose, kai patiriamas migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti derinamas prie konkrečių krizinės situacijos poreikių;

Or. en

Pakeitimas 157
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) solidarumo mechanizmas, taikytinas situacijose, kai patiriamas migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti derinamas prie konkrečių krizinės situacijos poreikių išplečiant tame reglamente nustatytų solidarumo priemonių subjektinę taikymo sritį ***ir nustatant trumpesnius terminus***;	(8) solidarumo mechanizmas, taikytinas situacijose, kai patiriamas migracijos spaudimas, kaip nustatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], turėtų būti derinamas prie konkrečių krizinės ***ir force majeure*** situacijos poreikių išplečiant tame reglamente nustatytų solidarumo priemonių subjektinę taikymo sritį;

Or. en

Pakeitimas 158
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) konkrečiai valstybei narei skirtų priemonių patvirtinimas neturėtų daryti poveikio Tarybos galimybei, remiantis Komisijos pasiūlymu, patvirtinti laikinąsias priemones pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 78 straipsnio 3 dalį tuo atveju, kai valstybėje narėje susidaro nepaprastoji padėtis dėl staigaus trečiųjų šalių piliečių antplūdžio;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 159
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) konkrečiai valstybei narei skirtų priemonių patvirtinimas neturėtų daryti poveikio Tarybos galimybei, remiantis Komisijos pasiūlymu, patvirtinti laikinąsias priemones pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 78 straipsnio 3 dalį tuo atveju, kai valstybėje narėje susidaro nepaprastoji padėtis dėl staigaus trečiųjų šalių piliečių antplūdžio;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 160
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas	***Išbraukta.***

ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

Or. en

Pakeitimas 161
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 162
Tomas Tobé

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, ***savanoriškas*** asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]***. Kai taikoma, valstybės narės taip pat turėtų taikyti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] 25 straipsnyje nurodytą diskrecijos išlygą, kai yra reikšmingų ryšių;***

Or. en

Pakeitimas 163
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES	(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES

turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų ***visų*** kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant ***asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat*** tarptautinės apsaugos gavėjus ***ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]***;	turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų ***tam tikrų*** kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus ***arba teiktų jiems pirmenybę***, įskaitant tarptautinės apsaugos gavėjus***, asmenis, kuriems taikoma pasienio procedūra, ir asmenis, kurių tarptautinės apsaugos prašymai gali būti tinkamai pagrįsti, kaip nustatyta šiame reglamente***;

Or. en

Pakeitimas 164
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas ***tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų*** tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. ***Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]***;	(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, ***turėtų būti nedelsiant teikiama pagalba sienų apsaugos srityje, taip išvengiant būtinybės perkelti ES*** tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. ***Taip bus išvengta nevaldomos masinės imigracijos traukos veiksnių***;

Or. en

Pakeitimas 165
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria ***krizinėje*** situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus***, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga***, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir ***neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]***;	(10) siekiant ***užtikrinti neatidėliotiną galimybę pasinaudoti prieglobsčio suteikimo procedūra ir*** padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria ***ekstremaliojoje*** situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus***, atsižvelgiant į jų sutikimą būti perkeltiems į kitą valstybę narę,*** ir ***asmenis, kuriems suteikta prima facie tarptautinė apsauga. Mechanizmas taip pat taikytinas asmenims, išlaipintiems po gelbėjimo ir paieškos operacijų***;

Or. en

Pakeitimas 166
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga,	(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, ***savanoriškas*** asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina

taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

Or. fr

Pakeitimas 167
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, ***privalomas*** asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

Or. en

Pakeitimas 168
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per ***keturis*** mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(10) siekiant padėti greitai sumažinti spaudimą, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje, asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, taip pat tarptautinės apsaugos gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai negrįžta ir nėra išsiunčiamas per ***du*** mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

Or. en

Pakeitimas 169
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) siekiant ***padėti*** greitai sumažinti spaudimą***, kurį valstybė narė patiria krizinėje situacijoje,*** asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, ***taip pat*** tarptautinės apsaugos ***gavėjus ir neteisėtus migrantus. Be to, grąžinimą remianti valstybė narė turėtų į savo teritoriją perkelti trečiosios šalies pilietį, neteisėtai esantį remiamoje valstybėje narėje, jei tas asmuo savanoriškai***	(10) ***siekiant suteikti geresnes galimybes prašytojams ir tarptautinės apsaugos ar kitų apsaugos formų gavėjams pasinaudoti prieglobsčio suteikimo procedūra ir paslaugomis, jei taikoma, taip pat*** siekiant greitai sumažinti ***valstybės narės patiriamą spaudimą ir veiksmingai reaguoti į ekstremaliąją situaciją, turėtų būti sudarytos palankesnės sąlygos perkėlimui Europos Sąjungoje.*** Asmenų perkėlimas ES turėtų būti vykdomas tokiu mastu, kad apimtų visų kategorijų tarptautinės apsaugos

negrįžta ir nėra išsiunčiamas per keturis mėnesius, vietoj aštuonių mėnesių, kaip numatyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	prašytojus, įskaitant asmenis, kuriems suteikiama neatidėliotina apsauga, ***asmenis, kuriems suteikiama prima facie tarptautinė apsauga, ir kitus*** tarptautinės apsaugos ***gavėjus, jei to prašoma ir tik gavus raštišką sutikimą***;

Or. en

Pakeitimas 170
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10a) siekiant užtikrinti, kad tokie įnašai būtų proporcingi prisidedančiosios valstybės narės daliai, Komisija turėtų galėti padidinti arba sumažinti tokius įnašus priimdama įgyvendinimo aktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

Or. en

Pakeitimas 171
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel

Pasiūlymas dėl reglamento
10 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10b) solidarumo mechanizmas turėtų apimti priemones, kuriomis skatinamas teisingas atsakomybės pasidalijimas ir valstybių narių pastangų pusiausvyra, taip pat ir grąžinimo srityje. Valstybė narė, taikydama grąžinimo rėmimą, turėtų įsipareigoti padėti į krizinę situaciją patekusiai valstybei narei vykdyti veiklą, būtiną neteisėtai esantiems trečiųjų šalių

piliečiams grąžinti, atsižvelgiant į tai, kad remiamoji valstybė narė lieka atsakinga už grąžinimą, kol asmenys yra jos teritorijoje. Jei tokia veikla po 8 mėnesių neduotų rezultatų, remiančiosios valstybės narės turėtų perduoti šiuos asmenis laikydamosi šiame reglamente nustatytos tvarkos ir taikyti Direktyvą 2008/115/EB. Prireikus valstybės narės gali pripažinti remiamosios valstybės narės taikant Tarybos direktyvą 2001/40[3a] priimtą sprendimą grąžinti. Grąžinimo rėmimas turėtų būti bendros ES grąžinimo sistemos dalis, įskaitant operatyvinę paramą, teikiamą per Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrą, ir koordinavimo mechanizmą, taikomą siekiant skatinti veiksmingą bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis grąžinimo ir readmisijos srityje;

_____

[3a] 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos direktyva 2001/40/EB dėl abipusio sprendimų dėl trečiųjų šalių piliečių išsiuntimo pripažinimo, OL L 149, 2001 6 2, p. 34.

Or. en

Pakeitimas 172
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
10 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(10c) taikant solidarumo nuostatas šiame reglamente numatytais atvejais turėtų būti taikomos neatidėliotinos priemonės, kuriomis užtikrinama humanitarinė apsauga, įskaitant pirmines esmines paslaugas, taip pat orų priėmimą pagal Direktyvą XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų

	direktyva] ir tinkamas galimybes pasinaudoti tarptautinės apsaugos procedūromis. Šiuo tikslu tokiose situacijose gali būti aktyvuojamos esamos krizės priemonės pajėgumų stiprinimo ir operatyvinės paramos srityje pagal ES migracinės parengties mechanizmą [Migracijos krizių valdymo planas] ir teikiant skubią paramą pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą (SCSM). Valstybės narės, patiriančios krizę, turėtų toliau remtis didesnėmis Sąjungos pastangomis, be kita ko, pasitelkdamos savo agentūras, kad padėtų vykdyti grąžinimo operacijas;

Or. en

Pakeitimas 173
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo ir grąžinimo rėmimo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą solidarumo priemonių įgyvendinimą krizinėje situacijoje, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 174
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo ir grąžinimo rėmimo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą solidarumo priemonių įgyvendinimą krizinėje situacijoje, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 175
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
ECR frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo ir grąžinimo rėmimo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą solidarumo priemonių įgyvendinimą krizinėje situacijoje, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą;	(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo ir grąžinimo rėmimo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą solidarumo priemonių įgyvendinimą krizinėje situacijoje, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą***. Grąžinimo rėmimo sąvoka turėtų apimti tikslų atvykimo šalies, remiančiosios šalies ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros funkcijų apibrėžimą. Pasirinkus šią priemonę, valstybėms narėms turi būti suteikta galimybė nurodyti trečiųjų šalių piliečių, kurie turi būti grąžinami, pilietybę, atsižvelgiant į jų dvišalį bendradarbiavimą su kilmės šalimis grąžinimo ir readmisijos klausimais***;

Or. pl

Pakeitimas 176
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo ***ir grąžinimo rėmimo*** procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą ***solidarumo priemonių*** įgyvendinimą ***krizinėje*** situacijoje***, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą***;	(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą ***perkėlimo ES*** įgyvendinimą ***ekstremaliojoje*** situacijoje;

Or. en

Pakeitimas 177
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo ir grąžinimo rėmimo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą ***solidarumo*** priemonių įgyvendinimą krizinėje situacijoje, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą;	(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo ir grąžinimo rėmimo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą ***savanoriško įnašo*** priemonių įgyvendinimą krizinėje situacijoje, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą;

Or. en

Pakeitimas 178

Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos perkėlimo ES vykdymo ir grąžinimo rėmimo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą solidarumo priemonių įgyvendinimą krizinėje situacijoje, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą;	(11) Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytos ***savanoriško*** perkėlimo ES vykdymo ir grąžinimo rėmimo procedūrinės taisyklės turėtų būti taikomos siekiant užtikrinti tinkamą solidarumo priemonių įgyvendinimą krizinėje situacijoje, nors jos turėtų būti derinamos atsižvelgiant į tos situacijos sudėtingumą ir priemonių neatidėliotinumą;

Or. fr

Pakeitimas 179
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) ***krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir sustabdyti neleistiną judėjimą***. Tokios priemonės turėtų apimti ***prieglobsčio krizių valdymo procedūros*** ir ***grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą***;	(12) ***siekiant, kad bendra Europos prieglobsčio sistema gerai veiktų, susidarius ekstremaliajai situacijai atitinkamai valstybei narei turėtų būti suteiktos galimybės imtis priemonių, kad ji galėtų išspręsti prieglobsčio, priėmimo, integracijos ar vaikų apsaugos sistemų problemas***. Tokios priemonės turėtų apimti ***supaprastintą procedūrą, kuria suteikiamos galimybės greičiau nustatyti atsakomybę už prieglobsčio prašymų nagrinėjimą, privalomą*** ir ***automatinį perkėlimo mechanizmą, siekiant sąžiningai ir greitai pasidalyti atsakomybe, ir prima facie apsaugos arba, jei taikoma, neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimą. Kai prašytojas turi teisę gauti prima facie ir neatidėliotinos apsaugos statusą, pirmenybė turėtų būti***

teikiama pirmajai galimybei;

Or. en

Pakeitimas 180
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) ***krizinėse*** situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų ***tvarkingai*** valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių ***antplūdį ir sustabdyti neleistiną judėjimą***. Tokios priemonės turėtų apimti ***prieglobsčio krizių valdymo procedūros*** ir ***grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą***;	(12) ***ekstremaliosiose*** situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų valdyti ***neproporcingą atvykstančių*** trečiųjų šalių piliečių ***skaičių***. Tokios priemonės turėtų apimti ***privalomą ir automatinį perkėlimo Europos Sąjungoje mechanizmą, supaprastintą atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą*** ir ***prima facie tarptautinės apsaugos suteikimo procedūrą***;

Or. en

Pakeitimas 181
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų ***tvarkingai valdyti atvykstančių*** trečiųjų šalių piliečių ***antplūdį ir sustabdyti neleistiną judėjimą. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;***	(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų ***veiksmingai organizuoti sienų apsaugą ir užkirsti kelią neleistinam judėjimui, kai atvyksta daug*** trečiųjų šalių piliečių;

Or. en

Pakeitimas 182
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir sustabdyti neleistiną judėjimą. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;	(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių ***vidinių ir išorinių*** priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir sustabdyti neleistiną judėjimą. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;

Or. en

Pakeitimas 183
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir ***sustabdyti neleistiną judėjimą***. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;	(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir ***užkirsti kelią bet kokiam neleistinam ar antriniam judėjimui***. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;

Or. en

Pakeitimas 184

Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir ***sustabdyti neleistiną judėjimą***. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;	(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms gali reikėti įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir ***kontroliuoti išorės sienas***. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;

Or. en

Pakeitimas 185
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms ***gali reikėti*** įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir sustabdyti neleistiną judėjimą. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;	(12) krizinėse situacijose valstybėms narėms ***reikia*** įvairesnių priemonių rinkinio, kad galėtų tvarkingai valdyti atvykstančių trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir sustabdyti neleistiną judėjimą. Tokios priemonės turėtų apimti prieglobsčio krizių valdymo procedūros ir grąžinimo krizių valdymo procedūros taikymą;

Or. en

Pakeitimas 186
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) turėtų būti rengiamas asmeninis pokalbis su prašytoju, kad būtų galima lengviau nustatyti, kuri valstybė narė atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nebent prašytojas prašytojo pateiktos informacijos pakanka, kad būtų galima nustatyti atsakingą valstybę narę, o prašytojas nereikalauja būti išklausytu. Kai tik tarptautinės apsaugos prašymas užregistruojamas, prašytojas turėtų būti informuojamas visų pirma apie šio reglamento taikymą ir apie tai, kad už jo tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės nustatymas yra pagrįstas objektyviais kriterijais. Prašytojas turėtų būti informuojamas apie būtinybę pateikti visą informaciją, kuri yra būtina nustatant atsakingą valstybę narę, visų pirma apie šeimos narių ar giminaičių buvimą valstybėse narėse. Prašytojas taip pat turėtų būti visapusiškai informuojamas apie jo teises, įskaitant teisę į veiksmingą teisinę gynybą ir teisinę pagalbą. Informacija prašytojui turėtų būti pateikiama ta kalba, kurią jis supranta, suprantama ir lengvai prieinama forma, vartojant aiškią ir paprastą kalbą, taip pat atsižvelgiant į ypatingus nepilnamečių poreikius;

Or. en

Pakeitimas 187
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) siekdama sumažinti spaudimą valstybėms narėms, turinčioms išorės sienas, Sąjunga rems veiksmingą sienų

apsaugą nuo neteisėtos migracijos. Neteisėtas migrantas – trečiosios šalies pilietis, kuris atvyksta į valstybių narių teritoriją be išankstinio sutikimo išduoti vizą ar leidimą gyventi arba kuris į valstybę narę atvyksta prievarta, arba asmuo, kuris atvyksta į valstybę narę ir pirmai progai pasitaikius neprašo apsaugos. Asmuo, norintis prašyti tarptautinės apsaugos, privalo tai padaryti taikiai ir pirmai progai pasitaikius (pasienio poste, išlaipinimo punkte arba prieglobsčio prašymo nagrinėjimo įstaigoje). Jei trečiosios šalies pilietis per prievartą atvyksta į valstybę narę arba keliauja per valstybę narę nesikreipdamas apsaugos, bet koks pateiktas prašymas bus atmestas, asmuo bus laikomas neteisėtu migrantu, sulaikytas ir grąžintas į savo kilmės šalį;

Or. en

Pakeitimas 188
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) siekdama tvariai valdyti krizinę situaciją ir atgrasyti nuo neteisėto sienos kirtimo ir išsilaipinimo ES teritorijoje, Komisija, padedama atitinkamų ES agentūrų, turėtų įkurti prieglobsčio prašymų nagrinėjimo centrus trečiosiose šalyse, visų pirma tose, kurios yra pietinėje Vidžemio jūros dalyje. Tuose centruose apmokyti ES darbuotojai turėtų greitai nagrinėti prieglobsčio prašymus ir nustatyti, ar prašytojams turėtų būti suteikta tarptautinė apsauga ir ar jie turėtų būti saugiai perkelti į valstybę narę pagal Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytus kriterijus arba grąžinti į kilmės

šalį;

Or. en

Pakeitimas 189
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) pabėgėlio statuso pripažinimas prima facie pagrindu buvo įprasta ir valstybių, ir Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuro praktika daugiau nei 60 metų. Prima facie metodas reiškia, kad valstybė arba Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuras pripažįsta pabėgėlio statusą, remdamiesi aiškiai matomomis, objektyviomis aplinkybėmis kilmės šalyje arba, prieglobsčio prašytoją be pilietybės atveju, jų ankstesnės nuolatinės gyvenamosios vietos šalyje. Pagal prima facie metodą pripažįstama, kad nuo šių aplinkybių bėgantiems asmenims gresia žala, dėl kurios jie patenka į taikytiną pabėgėlio apibrėžtį;

Or. en

Pakeitimas 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę nustatyti ir palaikyti sistemą, pagal kurią prieglobsčio prašymą būtų galima pateikti tik saugių trečiųjų

šalių konsulatuose, o į išorės sienos ruožus atvykstantys asmenys, siekiantys pateikti ten prašymą, bet atvykstantys per saugią trečiąją šalį, turėtų būti nukreipti į tos valstybės narės konsulatą kaimyninėje saugioje trečiojoje šalyje;

Or. en

Pakeitimas 191
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) prireikus taip pat reikėtų atsižvelgti į trečiųjų šalių piliečius, bėgančius nuo klimato kaitos, nustatant konkrečias prašytojų, kuriems gali būti suteikta prima facie tarptautinė apsauga, grupes. Valstybės narės raginamos tokiais atvejais suteikti humanitarinį statusą arba bet kokį kitą pagal nacionalinę teisę suteikiamą statusą;

Or. en

Pakeitimas 192
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) siekdama sumažinti spaudimą valstybėms narėms, turinčioms išorės sienas, Sąjunga finansiškai rems fizinių kliūčių tose išorės sienose statybą. Fizinės kliūtys padės valdyti masinį trečiųjų šalių piliečių antplūdį ir sustabdyti neteisėtą

judėjimą;

Or. en

Pakeitimas 193
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12c) ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorius bus atsakingas už valstybių narių koordinavimo gerinimą įgyvendinant privalomą solidarumo mechanizmą. Koordinatorius glaudžiai bendradarbiautų su Prieglobsčio agentūra, kuri teiktų techninę pagalbą, nustatydama prieglobsčio prašytojų paskirstymo referencinį raktą, rengdama informacinę medžiagą, ir būtų atsakinga už tarptautinės apsaugos prašytojų ir gavėjų, įskaitant prima facie gavėjus, perdavimą visais šiame reglamente numatytais atvejais;

Or. en

Pakeitimas 194
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12d) Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra turėtų teikti pagalbą ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatoriui, nustatydama atsakingas valstybes nares pagal šiame reglamente išdėstytus kriterijus ir užtikrindama

perdavimą atsakingai valstybei narei. Visi tarptautinės apsaugos prašytojai turėtų būti proporcingai paskirstyti valstybėms narėms, visapusiškai atsižvelgiant į šeimos ir kitus reikšmingus prašytojų ryšius nustatant atsakingą valstybę narę. Tais atvejais, kai valstybės narės pačios yra remiamosios valstybės narės, jos neturėtų būti įpareigotos būti prisidedančiosiomis valstybėmis narėmis;

Or. en

Pakeitimas 195
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12e) taikant solidarumo mechanizmą turėtų būti remiamasi paskirstymo schema, pagrįsta valstybių narių gyventojų skaičiumi, ekonomikos dydžiu ir nedarbo lygiu, kad būtų galima nustatyti bendrą kiekvienos valstybės narės įnašą ir užtikrinti teisingą atsakomybės pasidalijimą tarp valstybių narių. Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra turėtų nustatyti šią paskirstymo schemą ir sukurti automatizuotą sistemą solidarumo mechanizmui įgyvendinti. Jei negalima taikyti šeimos ir reikšmingais ryšiais pagrįstų kriterijų, o bet kuriai valstybei narei teikiamas motyvuotas prašymas, grindžiamas kitais ryšiais, buvo atmestas, prašytojas turėtų būti perkeltas į tas valstybes nares, kuriose pagal paskirstymo schemą prašymų dalis yra mažesnė. Tokiu atveju prašytojas gali rinktis iš 5 valstybių narių, kuriose paraiškų skaičius yra mažiausias. Po to, kai prašytojas perduotas, paskyrimo valstybė narė turėtų išnagrinėti prašymą

kaip atsakinga valstybė narė;

Or. en

Pakeitimas 196
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12f) valstybė narė turėtų galėti savo iniciatyva arba kitos valstybės narės prašymu savanoriškai suteikti papildomų perkėlimo vietų, kad padėtų tai valstybei narei. Siekiant skatinti savanorišką solidarumą papildomais perkėlimais, šie perkėlimai turėtų būti finansiškai remiami iš Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondo;

Or. en

Pakeitimas 197
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 g konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12g) tikslinga į bendrą Europos prieglobsčio sistemą įtraukti aiškų ir veiksmingą valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo metodą. Tas metodas ir valstybių narių, ir atitinkamų asmenų atžvilgiu turėtų būti grindžiamas objektyviais bei teisingais kriterijais. Jis pirmiausia turėtų padėti greitai nustatyti atsakingą valstybę narę, kad būtų galima garantuoti veiksmingą galimybę pradėti

tarptautinės apsaugos suteikimo procedūras ir netrukdyti siekiui greitai ir teisingai išnagrinėti tarptautinės apsaugos prašymus. Jei per atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą nepavyksta rasti šeimos ar kitų reikšmingų ryšių, prašytojas turėtų turėti galimybę raštu pateikti tinkamai pagrįstą prašymą perkelti jį į bet kurią valstybę narę, visų pirma remdamasis kultūriniais ar socialiniais ryšiais, kalbos įgūdžiais ar kitais ryšiais, kurie galėtų palengvinti jo integraciją į konkrečią valstybę narę ir į kuriuos nebūtų galima atsižvelgti pagal šiame reglamente apibrėžtus reikšmingus ryšius. Šias paraiškas nustatymo procedūrą atliekanti valstybė narė pateiktų šioms valstybėms narėms, kurios vėliau taikytų diskrecinę išlygą;

Or. en

Pakeitimas 198
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 h konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12h) neatidėliotinais atvejais labai svarbu investuoti į ankstyvąjį prieinamos informacijos teikimą prašytojams, kad jie suprastų su šiuo reglamentu susijusias procedūras. Todėl Prieglobsčio agentūra, glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis, turėtų parengti tinkamą informacinę medžiagą. Kad padėtų prašytojams, agentūra taip pat turėtų parengti audiovizualinę informacinę medžiagą, kuria būtų papildyta rašytinė informacinė medžiaga. Ši informacinė medžiaga turėtų būti išversta ir pateikta visomis pagrindinėmis kalbomis, kurias vartoja į Sąjungą atvykstantys tarptautinės apsaugos

prašytojai. Kadangi skirtingų kategorijų prašytojų informacijos poreikiai skiriasi, informaciją reikėtų teikti skirtingais būdais ir pritaikyti prie tų poreikių, be kita ko, neįgaliesiems. Ypač svarbu užtikrinti, kad nepilnamečiai turėtų galimybę gauti vaikui suprantamu būdu išdėstytą informaciją, atitinkančią konkrečius jų poreikius ir padėtį;

Or. en

Pakeitimas 199
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 i konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12i) ypatingą dėmesį reikėtų skirti prekybos žmonėmis aukų identifikavimui, be kita ko, iš karto po paieškos ir gelbėjimo operacijos, siekiant suteikti joms apsaugą ir užkirsti kelią tolesniam jų gabenimui į Sąjungą. Įtarimų dėl prekybos žmonėmis turėtų pakakti, kad asmuo būtų perkeltas į saugią prieglaudą;

Or. en

Pakeitimas 200
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 j konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12j) turėtų būti rengiamas asmeninis pokalbis su prašytoju, kad būtų galima nustatyti, ar prašytojui gali būti suteikta prima facie tarptautinė apsauga, arba

lengviau nustatyti, kuri valstybė narė atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nebent prašytojas prašytojo pateiktos informacijos pakanka, o prašytojas nereikalauja būti išklausytu. Kai tik pateikiamas tarptautinės apsaugos prašymas, prašytojas turėtų būti informuojamas apie šio reglamento taikymą, procedūras ir kriterijus, taikomus nustatant atsakingą valstybę narę. Prašytojas turėtų būti informuojamas apie būtinybę pateikti visą informaciją, kuri yra svarbi nustatant atsakingą valstybę narę, visų pirma apie šeimos narių ar giminaičių buvimą valstybėse narėse, taip pat apie buvusią gyvenamąją vietą, vizas ir išsilavinimo diplomus. Prašytojas taip turėtų būti visapusiškai informuojamas apie jo teises, įskaitant teisę į veiksmingą teisinę gynybą ir teisinę pagalbą. Informacija prašytojui turėtų būti pateikiama ta kalba, kurią jis supranta, glausta, suprantama ir lengvai prieinama forma, vartojant aiškią ir paprastą kalbą;

Or. en

Pakeitimas 201
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 k konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12k) asmuo, vykdantis asmeninius pokalbius, tyrėtų būti pakankamai apmokytas ir atsižvelgti į prašytojų asmenines ir bendras aplinkybes, įskaitant jų kultūrinę kilmę, amžių, lytį, seksualinę orientaciją, lytinę tapatybę ir pažeidžiamumą. Darbuotojai, vykdantys asmeninius pokalbius su prašytojais, taip pat turėtų turėti bendrų žinių apie problemas, kurios gali daryti neigiamą

poveikį prašytojo gebėjimams dalyvauti pokalbyje, pavyzdžiui, požymius, kad praeityje asmuo buvo kankinamas arba buvo tapęs smurto dėl lyties auka;

Or. en

Pakeitimas 202
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 l konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12l) siekiant užtikrinti veiksmingą atitinkamų asmenų teisių apsaugą, reikėtų įtvirtinti teisines garantijas ir teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę, kai priimami sprendimai dėl perdavimo atsakingai valstybei narei, laikantis visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio. Galimybė pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone taip pat turėtų būti suteikta tada, kai nepriimtas sprendimas dėl perdavimo, tačiau prašytojas tvirtina, kad atsakinga yra kita valstybė narė. Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi tarptautinės teisės normų, veiksminga teisės gynimo nuo tokių sprendimų priemonė turėtų apimti tiek šio reglamento taikymo, tiek teisinių ir faktinių aplinkybių, susiklosčiusių valstybėje narėje, kuriai perduodamas prašytojas, vertinimą;

Or. en

Pakeitimas 203
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 m konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12m) siekiant užtikrinti, kad būtų greitai nustatyta atsakomybė ir tarptautinės apsaugos prašytojai paskirstyti tarp valstybių narių, prašymų perimti savo žinion pateikimo ir atsakymų į juos pateikimo bei perkėlimo vykdymo terminai turėtų būti trumpi, ir kartu būtų laikomasi pagrindinių prašytojų teisių, pažeidžiamų asmenų teisių, ypač vaiko teisių ir pagrindinio geriausių vaiko interesų principo, taip pat teisės į šeimos susijungimą ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą. Nelydimų nepilnamečių ir šeimų, kuriose yra nepilnamečių, taip pat pažeidžiamų prašytojų perkėlimas turėtų būti vykdomas pirmumo tvarka;

Or. en

Pakeitimas 204
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 n konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12n) siekiant užtikrinti šeimos vientisumą, tai, kad visų vienos šeimos narių tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėja viena valstybė narė, turėtų leisti užtikrinti nuodugnų prašymų nagrinėjimą, dėl jų priimamų sprendimų suderinamumą ir tai, kad vienos šeimos nariai nebūtų išskiriami. Tai, kad visų vienos šeimos narių prašymai nagrinėjami kartu, nedaro poveikio prašytojo teisei pateikti prašymą atskirai.

Or. en

Pakeitimas 205
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 o konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12o) šeimos nario apibrėžtis šiame reglamente turėtų apimti prašytojo brolį (-ius) ir (arba) seserį (-is), taip pat prašytojo kilmės šalyje egzistavusių namų ūkių narius. Brolių ir (arba) seserų susijungimas labai svarbus, siekiant pagerinti prašytojų galimybes integruotis. Šeimos nario apibrėžties taikymo sritis taip pat turėtų atspindėti esamas migracijos tendencijas, kai prašytojai dažnai atvyksta į valstybės narės teritoriją ilgą laiką keliavę tranzitu. Taigi apibrėžtis taip pat turėtų apimti šeimas, susiformavusias už kilmės šalies ribų;

Or. en

Pakeitimas 206
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 p konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12p) siekiant užtikrinti, kad būtų visapusiškai laikomasi šeimos vientisumo ir vaiko interesų principo, tarp prašytojo ir jo vaiko, brolio ir (arba) sesers ar tėvo arba motinos, be kita ko, dėl prašytojo nėštumo ar motinystės, sveikatos būklės arba senyvo amžiaus susiklostę priklausomumo santykiai turėtų būti privalomu atsakomybės kriterijumi. Jei prašytojas yra nelydimas nepilnametis, aplinkybė, kad kitos valstybės narės teritorijoje yra juo pasirūpinti galintis

šeimos narys arba giminaitis, taip pat turėtų tapti privalomu atsakomybės kriterijumi, nebent įrodoma, kad tai neatitinka vaiko interesų. Prieš perduodama nelydimą nepilnametį kitai valstybei narei, perduodančioji valstybė narė turėtų gauti individualias garantijas iš tos valstybės narės, kad ji imsis visų reikalingų ir tinkamų priemonių tinkamai vaiko apsaugai užtikrinti, visų pirma, kad greitai paskirs atstovą arba atstovus, kurie užtikrins, kad būtų laikomasi visų teisių, kurias jis turi. Prieš priimant bet kokį sprendimą perduoti nepilnametį, jo interesus turėtų įvertinti tinkamai kvalifikuota ir kompetentinga daugiadalykė grupė, dalyvaujant jo atstovui ir patarėjui teisės klausimais;

Or. en

Pakeitimas 207
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 q konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12q) ekstremaliosiose situacijose labai svarbu supaprastinti įrodymų pateikimo taisykles, kad būtų galima užtikrinti greitesnį šeimos susijungimą. Todėl reikia aiškiai nurodyti, kad oficialūs įrodymai, pavyzdžiui, dokumentų originalai ir DNR tyrimai, neturėtų būti būtini, kad būtų galima nustatyti atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą. Valstybių narių institucijos turėtų atsižvelgti į visus turimus įrodymus, įskaitant nuotraukas, kontaktų įrodymus ir liudytojų parodymus, kad galėtų teisingai įvertinti santykius. Vykdant su vaikais susijusią šeimos susijungimo procedūrą, kuri turi būti baigta pozityviai, humaniškai ir greitai, pirmiausia turėtų

būti atsižvelgiama į vaiko interesus;

Or. en

Pakeitimas 208
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 r konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12r) jei asmuo teigia, kad anksčiau teisėtai gyveno valstybėje narėje, ta valstybė narė turėtų būti atsakinga už prašymo nagrinėjimą, o perkėlimas turėtų būti vykdomas greitai. Ekstremaliosiose situacijose turėtų būti nustatyta supaprastinta įrodymų pateikimo procedūra, kad būtų užtikrintas greitas perkėlimas;

Or. en

Pakeitimas 209
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 s konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12s) jei asmuo teigia, kad turi reikšmingų ryšių su skirtingomis valstybėmis narėmis, jis turėtų turėti galimybę pasirinkti, kuriai valstybei narei pateikti prašymą būti atsakingai;

Or. en

Pakeitimas 210

Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 t konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12t) siekiant padidinti integracijos perspektyvas bei palengvinti administracinį tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimo procesą, būtų naudinga užtikrinti, kad prašytojai, norintys būti perduoti kartu, taikant automatizuotą paskirstymo mechanizmą, galėtų užsiregistruoti ir būti perduoti į vieną valstybę narę kaip grupė, o ne perduoti atskirai į skirtingas valstybes nares. Patys prašytojai turėtų turėti galimybę nustatyti savo grupę ir pagal paskirstymo mechanizmą pasirinkti iš penkių valstybių narių, kuriose paraiškų dalis yra mažiausia. Jei prašytojas atitinka reikalavimus dėl susijungimo su šeimos nariais ar dėl kitų reikšmingų ryšių arba jei valstybė narė nusprendė prisiimti atsakomybę už prašymą pagal šio reglamento diskrecines nuostatas, įskaitant pagrįstą prašytojo prašymą, pagal automatizuotą paskirstymo mechanizmą prašytojas neturėtų galėti priklausyti grupei. Jei grupei priklausantis prašytojas negali būti perkeltas, pvz., dėl sveikatos priežasčių, turėtų būti galima perkelti kitus grupės narius arba dalį grupės į paskyrimo valstybę narę anksčiau nei prašytoją, kuris negali būti perkeltas. Pašalinus kliūtis perdavimui, likęs prašytojas turėtų būti perduotas į tą pačią valstybę narę, į kurią buvo perduoti kiti jo grupės nariai;

Or. en

Pakeitimas 211
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 u konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12u) turėtų būti rengiamas asmeninis pokalbis su prašytoju, kad būtų galima nustatyti, ar prašytojui gali būti suteikta prima facie tarptautinė apsauga, arba lengviau nustatyti, kuri valstybė narė atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nebent prašytojas prašytojo pateiktos informacijos pakanka, kad būtų galima nustatyti atsakingą valstybę narę, o prašytojas aiškiai nereikalauja būti išklausytu. Kai tik tarptautinės apsaugos prašymas užregistruojamas, prašytojas turėtų būti informuojamas visų pirma apie šio reglamento taikymą, apie jo teises ir pareigas pagal šį reglamentą, taip pat apie jų nesilaikymo pasekmes, taip pat apie būtinybę pateikti visą informaciją, kuri yra svarbi nustatant atsakingą valstybę narę, visų pirma apie šeimos narių buvimą valstybėse narėse ir kitus reikšmingus ryšius. Prašytojas taip pat turėtų būti visapusiškai informuojamas apie jo teises, įskaitant teisę į veiksmingą teisinę gynybą ir teisinę pagalbą. Informacija prašytojui turėtų būti pateikiama ta kalba, kurią jis supranta ir kuria gali bendrauti, glausta, skaidria, suprantama ir lengvai prieinama forma, vartojant aiškią ir paprastą kalbą;

Or. en

Pakeitimas 212
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 v konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12v) asmuo neturėtų būti laikomas sulaikytu pagal šį reglamentą. Vaikų sulaikymas arba uždarymas, nepriklausomai nuo to, ar jie nelydimi, ar su šeimomis, niekada neatitinka geriausių vaiko interesų ir yra jo teisių pažeidimas. Todėl šią praktiką reikėtų uždrausti;

Or. en

Pakeitimas 213
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 w konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12w) taikyti šį reglamentą ir padidinti jo veiksmingumą gali padėti dvišaliai valstybių narių susitarimai dėl kompetentingų institucijų keitimosi informacija gerinimo ir prašymų perimti savo žinion nagrinėjimo supaprastinimo;

Or. en

Pakeitimas 214
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
12 x konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12x) nagrinėjimo procedūra turėtų būti taikoma patvirtinant standartinę keitimosi reikiama informacija apie nelydimus nepilnamečius formą; patvirtinant vienodas informacijos apie nepilnamečius ir išlaikomus asmenis gavimo ir keitimosi

	ja sąlygas; patvirtinant vienodas prašymų perimti savo žinion ir pranešimų apie atsiėmimą rengimo ir teikimo sąlygas; patvirtinant du tiesioginių ir netiesioginių įrodymų susijusių elementų sąrašus ir juos reguliariai peržiūrint; patvirtinant laissez-passer už prašymus perimti atsakomybę; patvirtinant vienodas informacijos apie perdavimą gavimo ir keitimosi ja sąlygas; patvirtinant standartinę keitimosi duomenimis prieš perdavimą formą; patvirtinant bendrą sveikatos patikrinimo medicininę pažymą; patvirtinant vienodas keitimosi informacija apie asmens sveikatos duomenis prieš perdavimą sąlygas ir praktinę tvarką ir patvirtinant prašymų perdavimo saugiais elektroniniais perdavimo kanalais tvarką;

Or. en

Pakeitimas 215
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) kad valstybės narės gebėtų tvarkyti daug tarptautinės apsaugos prašymų susidarius krizinėms situacijoms, reikėtų nustatyti ilgesnį tarptautinės apsaugos prašymų, teikiamų tokiose krizinėse situacijose, registravimo terminą. Toks termino pratęsimas neturėtų daryti poveikio prieglobsčio prašytojų teisėms, kurias garantuoja Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 216

Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) kad valstybės narės gebėtų tvarkyti daug tarptautinės apsaugos prašymų susidarius krizinėms situacijoms, reikėtų nustatyti ilgesnį tarptautinės apsaugos prašymų, teikiamų tokiose krizinėse situacijose, registravimo terminą. Toks termino pratęsimas neturėtų daryti poveikio prieglobsčio prašytojų teisėms, kurias garantuoja Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 217
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) kad valstybės narės gebėtų tvarkyti daug tarptautinės apsaugos prašymų susidarius krizinėms situacijoms, reikėtų ***nustatyti ilgesnį*** tarptautinės apsaugos ***prašymų***, ***teikiamų*** tokiose krizinėse situacijose***, registravimo terminą. Toks termino pratęsimas neturėtų daryti poveikio prieglobsčio prašytojų teisėms, kurias garantuoja Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija;***	(13) kad valstybės narės gebėtų tvarkyti daug tarptautinės apsaugos prašymų susidarius krizinėms situacijoms, reikėtų ***skirti daugiau išteklių registruojant*** tarptautinės apsaugos ***prašymus***, ***teikiamus*** tokiose krizinėse situacijose;

Or. en

Pakeitimas 218
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) ***kad*** valstybės narės ***gebėtų*** tvarkyti daug tarptautinės apsaugos prašymų susidarius krizinėms situacijoms, ***reikėtų nustatyti ilgesnį tarptautinės apsaugos prašymų, teikiamų tokiose krizinėse situacijose, registravimo terminą. Toks termino pratęsimas neturėtų daryti poveikio prieglobsčio prašytojų teisėms, kurias garantuoja Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija***;	(13) valstybės narės ***nėra įpareigotos*** tvarkyti daug tarptautinės apsaugos prašymų susidarius krizinėms situacijoms, ***visų pirma tuo atveju, jei daug prašytojų dalyvauja hibridinio karo operacijose arba prieš valstybę narę taikoma turto prievartavimo politika***;

Or. en

Pakeitimas 219
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės galėtų pakankamai lanksčiai imtis veiksmų, kai patiria didelį migrantų, norinčių prašyti prieglobsčio, antplūdį, reikėtų išplėsti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nustatytos pasienio procedūros taikymą, ir pagal prieglobsčio krizių valdymo procedūrą valstybės narės turėtų gebėti per pasienio procedūrą priimti sprendimą taip pat dėl prašymo esmės tais atvejais, kai prašytojas yra tokios šalies pilietis (arba, asmenų be pilietybės atveju, anksčiau turėjęs nuolatinę gyvenamąją vietą toje trečiojoje šalyje), iš kurios atvykusių asmenų tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo sprendimų dalis Sąjungos mastu yra 75 proc. arba mažesnė. Todėl taikant krizinę pasienio procedūrą	***Išbraukta.***

valstybės narės turėtų toliau taikyti pasienio procedūrą, kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje, tačiau turėtų gebėti pasienio procedūrą plačiau taikyti ir tų trečiųjų šalių, iš kurių atvykstančių asmenų prieglobsčio prašymų patenkinimo vidutinis rodiklis ES mastu yra didesnis nei 20 proc., bet mažesnis nei 75 proc., piliečiams;

Or. en

Pakeitimas 220
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės galėtų pakankamai lanksčiai imtis veiksmų, kai patiria didelį migrantų, norinčių prašyti prieglobsčio, antplūdį, reikėtų išplėsti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nustatytos pasienio procedūros taikymą, ir pagal prieglobsčio krizių valdymo procedūrą valstybės narės turėtų gebėti per pasienio procedūrą priimti sprendimą taip pat dėl prašymo esmės tais atvejais, kai prašytojas yra tokios šalies pilietis (arba, asmenų be pilietybės atveju, anksčiau turėjęs nuolatinę gyvenamąją vietą toje trečiojoje šalyje), iš kurios atvykusių asmenų tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo sprendimų dalis Sąjungos mastu yra 75 proc. arba mažesnė. Todėl taikant krizinę pasienio procedūrą valstybės narės turėtų toliau taikyti pasienio procedūrą, kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje, tačiau turėtų gebėti pasienio procedūrą	***Išbraukta.***

plačiau taikyti ir tų trečiųjų šalių, iš kurių atvykstančių asmenų prieglobsčio prašymų patenkinimo vidutinis rodiklis ES mastu yra didesnis nei 20 proc., bet mažesnis nei 75 proc., piliečiams;

Or. en

Pakeitimas 221
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės galėtų pakankamai lanksčiai imtis veiksmų, kai patiria didelį migrantų, norinčių prašyti prieglobsčio, antplūdį, reikėtų išplėsti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nustatytos pasienio procedūros taikymą, ir pagal prieglobsčio krizių valdymo procedūrą valstybės narės turėtų gebėti per pasienio procedūrą priimti sprendimą taip pat dėl prašymo esmės tais atvejais, kai prašytojas yra tokios šalies pilietis (arba, asmenų be pilietybės atveju, anksčiau turėjęs nuolatinę gyvenamąją vietą toje trečiojoje šalyje), iš kurios atvykusių asmenų tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo sprendimų dalis Sąjungos mastu yra 75 proc. arba mažesnė. Todėl taikant krizinę pasienio procedūrą valstybės narės turėtų toliau taikyti pasienio procedūrą, kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje, tačiau turėtų gebėti pasienio procedūrą plačiau taikyti ir tų trečiųjų šalių, iš kurių atvykstančių asmenų prieglobsčio prašymų patenkinimo vidutinis rodiklis ES mastu yra didesnis nei 20 proc., bet mažesnis nei 75 proc., piliečiams;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 222
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės galėtų pakankamai lanksčiai imtis veiksmų, kai patiria didelį migrantų, norinčių prašyti prieglobsčio, antplūdį, reikėtų išplėsti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nustatytos pasienio procedūros taikymą, ir pagal prieglobsčio krizių valdymo procedūrą valstybės narės turėtų gebėti per pasienio procedūrą priimti sprendimą taip pat dėl prašymo esmės tais atvejais, kai prašytojas yra tokios šalies pilietis (arba, asmenų be pilietybės atveju, anksčiau turėjęs nuolatinę gyvenamąją vietą toje trečiojoje šalyje), iš kurios atvykusių asmenų tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo sprendimų dalis Sąjungos mastu yra 75 proc. arba mažesnė. Todėl taikant krizinę pasienio procedūrą valstybės narės turėtų toliau taikyti pasienio procedūrą, kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje, tačiau turėtų gebėti pasienio procedūrą plačiau taikyti ir tų trečiųjų šalių, iš kurių atvykstančių asmenų prieglobsčio prašymų patenkinimo vidutinis rodiklis ES mastu yra didesnis nei 20 proc., bet mažesnis nei 75 proc., piliečiams;	(14) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės galėtų pakankamai lanksčiai imtis veiksmų, kai patiria didelį migrantų, norinčių prašyti prieglobsčio, antplūdį, ***taip pat sumažinti spaudimą jų prieglobsčio sistemoms, kartu užtikrinant aukštesnius standartus tvarkant tarptautinės apsaugos prašymus,*** reikėtų išplėsti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nustatytos pasienio procedūros taikymą, ir pagal prieglobsčio krizių valdymo procedūrą valstybės narės turėtų gebėti per pasienio procedūrą priimti sprendimą taip pat dėl prašymo esmės tais atvejais, kai prašytojas yra tokios šalies pilietis (arba, asmenų be pilietybės atveju, anksčiau turėjęs nuolatinę gyvenamąją vietą toje trečiojoje šalyje), iš kurios atvykusių asmenų tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo sprendimų dalis Sąjungos mastu yra 75 proc. arba mažesnė. Todėl taikant krizinę pasienio procedūrą valstybės narės turėtų toliau taikyti pasienio procedūrą, kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje, tačiau turėtų gebėti pasienio procedūrą plačiau taikyti ir tų trečiųjų šalių, iš kurių atvykstančių asmenų prieglobsčio prašymų patenkinimo vidutinis rodiklis ES mastu yra didesnis nei 20 proc., bet mažesnis nei 75 proc., piliečiams***. Šiuo tikslu valstybės narės turėtų nuolat užtikrinti, kad būtų naudojami naujausi Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros duomenys***;

Or. en

Pakeitimas 223
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės galėtų pakankamai lanksčiai imtis veiksmų, kai patiria didelį migrantų, norinčių prašyti prieglobsčio, antplūdį, reikėtų išplėsti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nustatytos pasienio procedūros taikymą, ir pagal prieglobsčio krizių valdymo procedūrą valstybės narės turėtų gebėti per pasienio procedūrą priimti sprendimą taip pat dėl prašymo esmės tais atvejais, kai prašytojas yra tokios šalies pilietis (arba, asmenų be pilietybės atveju, anksčiau turėjęs nuolatinę gyvenamąją vietą toje trečiojoje šalyje), iš kurios atvykusių asmenų tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo sprendimų dalis Sąjungos mastu yra ***75*** proc. arba mažesnė. Todėl taikant krizinę pasienio procedūrą valstybės narės turėtų toliau taikyti pasienio procedūrą, kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje, tačiau turėtų gebėti pasienio procedūrą plačiau taikyti ir tų trečiųjų šalių, iš kurių atvykstančių asmenų prieglobsčio prašymų patenkinimo vidutinis rodiklis ES mastu yra didesnis nei 20 proc., bet mažesnis nei ***75*** proc., piliečiams;	(14) siekiant užtikrinti, kad valstybės narės galėtų pakankamai lanksčiai imtis veiksmų, kai patiria didelį migrantų, norinčių prašyti prieglobsčio, antplūdį, reikėtų išplėsti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nustatytos pasienio procedūros taikymą, ir pagal prieglobsčio krizių valdymo procedūrą valstybės narės turėtų gebėti per pasienio procedūrą priimti sprendimą taip pat dėl prašymo esmės tais atvejais, kai prašytojas yra tokios šalies pilietis (arba, asmenų be pilietybės atveju, anksčiau turėjęs nuolatinę gyvenamąją vietą toje trečiojoje šalyje), iš kurios atvykusių asmenų tarptautinės apsaugos prašymų patenkinimo sprendimų dalis Sąjungos mastu yra ***90*** proc. arba mažesnė. Todėl taikant krizinę pasienio procedūrą valstybės narės turėtų toliau taikyti pasienio procedūrą, kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje, tačiau turėtų gebėti pasienio procedūrą plačiau taikyti ir tų trečiųjų šalių, iš kurių atvykstančių asmenų prieglobsčio prašymų patenkinimo vidutinis rodiklis ES mastu yra didesnis nei 20 proc., bet mažesnis nei ***90*** proc., piliečiams;

Or. fr

Pakeitimas 224
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) tais atvejais, kai trečiosios šalys naudojasi migrantais prie ES išorės sienų, atitinkama valstybė narė gali turėti galimybę lanksčiai pagal pasienio procedūrą priimti sprendimą dėl visų trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, sulaikytų arba aptiktų netoli sienos su trečiąja šalimi po neteisėto sienos kirtimo arba atvykusių į sienos perėjimo punktus, pateiktų tarptautinės apsaugos prašymų priimtinumo ir pagrįstumo;

Or. en

Pakeitimas 225
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) prieglobsčio krizės valdymo procedūros tikslas – sparčiai įvertinti, ar prašymai nėra nepagrįsti ar nepriimtini, ir greitai grąžinti asmenis, neturinčius teisės būti šalyje, kartu užtikrinant, kad asmenys, kurių prašymai yra tinkamai pagrįsti, būtų nukreipti įprastai ar paspartintai procedūrai ir jiems būtų skubiai suteikta galimybė gauti tarptautinę apsaugą;

Or. en

Pakeitimas 226
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
14 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14b) nustačius, kad prašytojams reikia konkrečių procesinių garantijų, jiems turėtų būti suteikiama tinkama parama, be kita ko, skiriama pakankamai laiko, kad būtų sudarytos sąlygos, būtinos, kad jie galėtų veiksmingai naudotis procedūromis ir pateikti reikiamą informaciją savo tarptautinės apsaugos prašymui pagrįsti. Jei nėra galimybės suteikti tinkamos paramos pasienio procedūros metu, prašytoją, kuriam reikia konkrečių procesinių garantijų, reikėtų atleisti nuo tokių procedūrų;

Or. en

Pakeitimas 227
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) trečiųjų šalių piliečių tikrinimas pagal Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nustatytas taisykles turėtų būti taikomas numatant galimybę dar 5 dienoms pratęsti penkių dienų terminą, kaip nustatyta tame reglamente;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 228
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento

15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) trečiųjų šalių piliečių tikrinimas pagal Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nustatytas taisykles turėtų būti taikomas numatant galimybę dar 5 dienoms pratęsti penkių dienų terminą, kaip nustatyta tame reglamente;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 229
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) trečiųjų šalių piliečių tikrinimas pagal Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nustatytas taisykles turėtų būti taikomas numatant galimybę dar 5 dienoms pratęsti penkių dienų terminą***, kaip nustatyta tame reglamente***;	(15) trečiųjų šalių piliečių tikrinimas pagal Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nustatytas taisykles turėtų būti taikomas numatant galimybę dar 5 dienoms pratęsti penkių dienų terminą;

Or. en

Pakeitimas 230
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) trečiųjų šalių piliečių tikrinimas pagal Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nustatytas	(15) trečiųjų šalių piliečių tikrinimas pagal Reglamente (ES) Nr. XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nustatytas

taisykles turėtų būti taikomas numatant galimybę dar 5 dienoms pratęsti ***penkių*** dienų terminą, kaip nustatyta tame reglamente;	taisykles turėtų būti taikomas numatant galimybę dar 5 dienoms pratęsti ***20*** dienų terminą, kaip nustatyta tame reglamente;

Or. en

Pakeitimas 231
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) krizinėje situacijoje, atsižvelgdamos į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų neleisti į savo teritoriją patekti prašytojams, mėginantiems atvykti iš kaimyninės saugios trečiosios šalies. Galima paraginti Sąjungą paremti tokią atvykimo prevenciją;

Or. en

Pakeitimas 232
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai. Tačiau tos procedūros turėtų būti kuo greičiau	***Išbraukta.***

užbaigtos ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra;

Or. en

Pakeitimas 233
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai. Tačiau tos procedūros turėtų būti kuo greičiau užbaigtos ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 234
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ***krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai,*** valstybės narės ***turėtų turėti*** galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai***. Tačiau tos procedūros turėtų būti kuo greičiau užbaigtos ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra***;	(16) valstybės narės ***turi*** galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai;

Or. en

Pakeitimas 235
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir	(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir

13 dalyse nustatyti laikotarpiai. ***Tačiau tos procedūros turėtų būti kuo greičiau užbaigtos ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra;***	13 dalyse nustatyti laikotarpiai.

Or. en

Pakeitimas 236
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai. ***Tačiau*** tos procedūros turėtų būti ***kuo greičiau*** užbaigtos ***ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra***;	(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai. Tos procedūros turėtų būti ***kruopščiai ir skubiai*** užbaigtos;

Or. en

Pakeitimas 237
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai. Tačiau tos procedūros turėtų būti kuo greičiau užbaigtos ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra;	(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai. Tačiau tos procedūros turėtų būti kuo greičiau užbaigtos***, visapusiškai laikantis Direktyvos XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva],*** ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra;

Or. en

Pakeitimas 238
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio	(16) krizinėje situacijoje, atsižvelgiant į galimą spaudimą prieglobsčio sistemai, valstybės narės turėtų turėti galimybę neleisti į jų teritoriją atvykti prieglobsčio

prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai. Tačiau tos procedūros turėtų būti kuo greičiau užbaigtos ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip ***aštuonių*** savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra;	prašytojams, kuriems taikoma pasienio procedūra, ilgesnį laikotarpį negu Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnio 11 ir 13 dalyse nustatyti laikotarpiai. Tačiau tos procedūros turėtų būti kuo greičiau užbaigtos ir bet kokiu atveju atitinkami laikotarpiai turėtų būti pratęsti ne ilgesniam kaip ***dvylikos*** savaičių papildomam laikotarpiui; jei tų procedūrų neįmanoma užbaigti iki to pratęsto laikotarpio pabaigos, prašytojams turėtų būti leista atvykti į valstybės narės teritoriją tuo tikslu, kad būtų užbaigta tarptautinės apsaugos suteikimo procedūra;

Or. fr

Pakeitimas 239
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) atsakingos institucijos turėtų numatyti sulaikymo alternatyvas taikant pasienio procedūras, visų pirma nelydimiems nepilnamečiams, vaikų turinčioms šeimoms ir prašytojams, kurie yra ypač pažeidžiami;

Or. en

Pakeitimas 240
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) grąžinimo krizių valdymo	***Išbraukta.***

procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas Komisijos sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;

Or. en

Pakeitimas 241
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo	***Išbraukta.***

procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas Komisijos sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;

Or. en

Pakeitimas 242
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti ***per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti*** ir kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta	(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti ir ***(arba)*** kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti

pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas Komisijos sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;	prieš tai, kai priimtas Komisijos sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;

Or. en

Pakeitimas 243
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas Komisijos sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;	(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms ***ir ES agentūroms*** reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas Komisijos sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;

Or. en

Pakeitimas 244
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas Komisijos sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;	(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, ***greitą*** grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas Komisijos sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;

Or. en

Pakeitimas 245
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių	(17) grąžinimo krizių valdymo procedūra turėtų krizinėje situacijoje palengvinti neteisėtai šalyje esančių

trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas ***Komisijos*** sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;	trečiųjų šalių piliečių, kurių prašymai atmesti per prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, grąžinimą, suteikiant kompetentingoms nacionalinėms institucijoms reikiamų priemonių ir pakankamai laiko grąžinimo procedūroms deramai stropiai atlikti. Kad būtų įmanomas veiksmingas atsakas į krizines situacijas, grąžinimo krizių valdymo procedūra taip pat turėtų būti taikoma prieglobsčio prašytojams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kuriems taikoma siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41 straipsnyje nurodyta pasienio procedūra, kurių prašymai atmesti prieš tai, kai priimtas ***Europos Vadovų Tarybos*** sprendimas pripažinti valstybę narę patiriančia krizinę situaciją, ir kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti po tokio sprendimo priėmimo;

Or. en

Pakeitimas 246
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) kai taikoma grąžinimo krizių valdymo procedūra, neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės, kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, neturėtų būti leidžiama atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją ir jie turėtų būti laikomi Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje nurodytose vietose ne ilgesnį laikotarpį negu nustatyta tame straipsnyje, kad institucijos galėtų išspręsti krizines situacijas ir užbaigti	***Išbraukta.***

grąžinimo procedūras; šiuo tikslu būtų galima pratęsti ilgiausią 12 savaičių pasienio procedūros trukmę vykdant grąžinimą, kaip nustatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje, papildomam ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių laikotarpiui. Per tą laikotarpį turėtų būti galima tęsti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių sulaikymą, taikant Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 5 ir 6 dalis, jei laikomasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] nustatytų garantijų ir sąlygų dėl sulaikymo, įskaitant individualų kiekvieno atvejo vertinimą, teisminę sulaikymo kontrolę ir deramas sulaikymo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 247
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) kai taikoma grąžinimo krizių valdymo procedūra, neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės, kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, neturėtų būti leidžiama atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją ir jie turėtų būti laikomi Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje nurodytose vietose ne ilgesnį laikotarpį negu nustatyta tame straipsnyje, kad institucijos galėtų išspręsti krizines situacijas ir užbaigti grąžinimo procedūras; šiuo tikslu būtų galima pratęsti ilgiausią 12 savaičių pasienio procedūros trukmę vykdant	***Išbraukta.***

grąžinimą, kaip nustatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje, papildomam ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių laikotarpiui. Per tą laikotarpį turėtų būti galima tęsti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių sulaikymą, taikant Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 5 ir 6 dalis, jei laikomasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] nustatytų garantijų ir sąlygų dėl sulaikymo, įskaitant individualų kiekvieno atvejo vertinimą, teisminę sulaikymo kontrolę ir deramas sulaikymo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 248
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) kai taikoma grąžinimo krizių valdymo procedūra, neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės, kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, ***neturėtų*** būti ***leidžiama atvykti*** į atitinkamos valstybės narės teritoriją ir jie turėtų būti laikomi Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje nurodytose vietose ne ilgesnį laikotarpį negu nustatyta tame straipsnyje, kad institucijos galėtų išspręsti krizines situacijas ir užbaigti grąžinimo procedūras; šiuo tikslu būtų galima pratęsti ilgiausią 12 savaičių pasienio procedūros trukmę vykdant grąžinimą, kaip nustatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje, papildomam ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių laikotarpiui. Per tą	(18) kai taikoma grąžinimo krizių valdymo procedūra, neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės, kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, ***turėtų*** būti ***įpareigota atitinkamomis priemonėmis nepatekti*** į atitinkamos valstybės narės teritoriją ir jie turėtų būti laikomi Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje nurodytose vietose ***naudojant veiksmingas priemones, pvz., laisvės atėmimą arba izoliavimą geografiškai ribotose zonose, pvz., neapgyvendintose salose, kuriose įrengtos tinkamos struktūros,*** ne ilgesnį laikotarpį negu nustatyta tame straipsnyje, kad institucijos galėtų išspręsti krizines situacijas ir užbaigti grąžinimo procedūras; šiuo tikslu būtų galima pratęsti ilgiausią 12 savaičių

laikotarpį turėtų būti galima tęsti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių sulaikymą, taikant Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 5 ir 6 dalis, jei laikomasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] nustatytų garantijų ir sąlygų dėl sulaikymo, įskaitant individualų kiekvieno atvejo vertinimą, teisminę sulaikymo kontrolę ir deramas sulaikymo sąlygas;	pasienio procedūros trukmę vykdant grąžinimą, kaip nustatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje, papildomam ne ilgesniam kaip aštuonių savaičių laikotarpiui. Per tą laikotarpį turėtų būti galima tęsti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių sulaikymą, taikant Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 5 ir 6 dalis, jei laikomasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] nustatytų garantijų ir sąlygų dėl sulaikymo, įskaitant individualų kiekvieno atvejo vertinimą, teisminę sulaikymo kontrolę ir deramas sulaikymo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 249
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) kai taikoma grąžinimo krizių valdymo procedūra, neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės, kurie neturi teisės pasilikti ***ir*** kuriems neleidžiama pasilikti, neturėtų būti leidžiama atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją ir jie turėtų būti laikomi Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje nurodytose vietose ne ilgesnį laikotarpį negu nustatyta tame straipsnyje, kad institucijos galėtų išspręsti krizines situacijas ir užbaigti grąžinimo procedūras; šiuo tikslu būtų galima pratęsti ilgiausią 12 savaičių pasienio procedūros trukmę vykdant grąžinimą, kaip nustatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2	(18) kai taikoma grąžinimo krizių valdymo procedūra, neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės, kurie neturi teisės pasilikti ***arba*** kuriems neleidžiama pasilikti, neturėtų būti leidžiama atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją ir jie turėtų būti laikomi Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje nurodytose vietose ne ilgesnį laikotarpį negu nustatyta tame straipsnyje, kad institucijos galėtų išspręsti krizines situacijas ir užbaigti grąžinimo procedūras; šiuo tikslu būtų galima pratęsti ilgiausią 12 savaičių pasienio procedūros trukmę vykdant grąžinimą, kaip nustatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2

dalyje, papildomam ne ilgesniam kaip ***aštuonių*** savaičių laikotarpiui. Per tą laikotarpį turėtų būti galima tęsti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių sulaikymą, taikant Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 5 ir 6 dalis, jei laikomasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] nustatytų garantijų ir sąlygų dėl sulaikymo, įskaitant individualų kiekvieno atvejo vertinimą, teisminę sulaikymo kontrolę ir deramas sulaikymo sąlygas;	dalyje, papildomam ne ilgesniam kaip ***dar 12*** savaičių laikotarpiui. Per tą laikotarpį turėtų būti galima tęsti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių sulaikymą, taikant Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 5 ir 6 dalis, jei laikomasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] nustatytų garantijų ir sąlygų dėl sulaikymo, įskaitant individualų kiekvieno atvejo vertinimą, teisminę sulaikymo kontrolę ir deramas sulaikymo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 250
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) kai taikoma grąžinimo krizių valdymo procedūra, neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės, kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, neturėtų būti leidžiama atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją ir jie turėtų būti laikomi Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje nurodytose vietose ne ilgesnį laikotarpį negu nustatyta tame straipsnyje, kad institucijos galėtų išspręsti krizines situacijas ir užbaigti grąžinimo procedūras; šiuo tikslu būtų galima pratęsti ilgiausią 12 savaičių pasienio procedūros trukmę vykdant grąžinimą, kaip nustatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje, papildomam ne ilgesniam kaip ***aštuonių*** savaičių laikotarpiui. Per tą laikotarpį turėtų būti galima tęsti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių sulaikymą, taikant Reglamento	(18) kai taikoma grąžinimo krizių valdymo procedūra, neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės, kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama pasilikti, neturėtų būti leidžiama atvykti į atitinkamos valstybės narės teritoriją ir jie turėtų būti laikomi Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje nurodytose vietose ne ilgesnį laikotarpį negu nustatyta tame straipsnyje, kad institucijos galėtų išspręsti krizines situacijas ir užbaigti grąžinimo procedūras; šiuo tikslu būtų galima pratęsti ilgiausią 12 savaičių pasienio procedūros trukmę vykdant grąžinimą, kaip nustatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 2 dalyje, papildomam ne ilgesniam kaip ***dvylikos*** savaičių laikotarpiui. Per tą laikotarpį turėtų būti galima tęsti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių sulaikymą, taikant Reglamento

(ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 5 ir 6 dalis, jei laikomasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] nustatytų garantijų ir sąlygų dėl sulaikymo, įskaitant individualų kiekvieno atvejo vertinimą, teisminę sulaikymo kontrolę ir deramas sulaikymo sąlygas;	(ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 41a straipsnio 5 ir 6 dalis, jei laikomasi Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] nustatytų garantijų ir sąlygų dėl sulaikymo, įskaitant individualų kiekvieno atvejo vertinimą, teisminę sulaikymo kontrolę ir deramas sulaikymo sąlygas;

Or. fr

Pakeitimas 251
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) taikydamos grąžinimo krizių valdymo procedūrą, kai nagrinėjamas tarptautinės apsaugos prašymas, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad pagal Direktyvą XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] būtų pasirūpinta prašytojų apgyvendinimu. Prieglobsčio srities darbuotojams, teisėtiems atstovams, nevyriausybinėms organizacijoms ir Sąjungos institucijoms bei agentūroms turėtų būti visada suteikiama galimybė patekti į pasienio procedūrų patalpas;

Or. en

Pakeitimas 252
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
18 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	(18b) valstybės narės neturėtų sulaikyti asmens tik dėl priežasties, kad jis (ji) yra tarptautinės apsaugos prašytojas (-a). Jos turėtų užtikrinti, kad būtų taikomos atitinkamos apsaugos priemonės, numatytos Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas]. Valstybės narės turėtų numatyti sulaikymo alternatyvas taikant pasienio procedūras, visų pirma nelydimiems nepilnamečiams, vaikų turinčioms šeimoms ir prašytojams, kurie yra ypač pažeidžiami. Tokios alternatyvos turėtų būti prieinamos tiek teisiškai, tiek faktiškai nacionaliniu lygmeniu;

Or. en

Pakeitimas 253
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, Komisija turėtų, atsižvelgdama į atitinkamų valstybių narių pagrįstą prašymą, įgyvendinimo sprendimu leisti joms taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles. Tokiu įgyvendinimo sprendimu galėtų būti vienai ar daugiau prašančių valstybių narių leidžiama nukrypti nuo atitinkamų taisyklių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 254
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, Komisija turėtų, atsižvelgdama į atitinkamų valstybių narių pagrįstą prašymą, įgyvendinimo sprendimu leisti joms taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles. Tokiu įgyvendinimo sprendimu galėtų būti vienai ar daugiau prašančių valstybių narių leidžiama nukrypti nuo atitinkamų taisyklių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 255
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, Komisija turėtų, atsižvelgdama į atitinkamų valstybių narių pagrįstą prašymą, įgyvendinimo sprendimu leisti joms taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles. Tokiu įgyvendinimo sprendimu galėtų būti vienai ar daugiau prašančių valstybių narių leidžiama nukrypti nuo atitinkamų taisyklių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 256

Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, ***Komisija turėtų, atsižvelgdama į atitinkamų valstybių narių pagrįstą prašymą, įgyvendinimo sprendimu leisti joms*** taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles***. Tokiu įgyvendinimo sprendimu galėtų būti vienai ar daugiau prašančių valstybių narių leidžiama nukrypti nuo atitinkamų taisyklių***;	(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, ***valstybės narės gali*** taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles ***be išankstinio Komisijos leidimo***;

Or. en

Pakeitimas 257
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, ***Komisija turėtų***, atsižvelgdama į atitinkamų valstybių narių pagrįstą prašymą, ***įgyvendinimo sprendimu*** leisti joms taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles. Tokiu ***įgyvendinimo*** sprendimu galėtų būti vienai ar daugiau prašančių valstybių narių leidžiama nukrypti nuo atitinkamų taisyklių;	(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, ***Taryba, visapusiškai laikydamasi Europos Vadovų Tarybos sprendimo, kuriuo paskelbiama krizinė situacija ir nustatomas tikslus tokioje situacijoje taikytinų priemonių rinkinys***, ***ir*** atsižvelgdama į atitinkamų valstybių narių pagrįstą prašymą, ***gali*** leisti joms taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles. Tokiu sprendimu galėtų būti vienai ar daugiau prašančių valstybių narių leidžiama nukrypti nuo atitinkamų taisyklių;

Or. en

Pakeitimas 258
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, Komisija turėtų, atsižvelgdama į atitinkamų valstybių narių ***pagrįstą prašymą***, įgyvendinimo sprendimu leisti joms taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles. Tokiu įgyvendinimo sprendimu galėtų būti vienai ar daugiau prašančių valstybių narių leidžiama nukrypti nuo atitinkamų taisyklių;	(19) kad būtų galima tinkamai valdyti krizinę situaciją ir užtikrinti tinkamą susijusių prieglobsčio ir grąžinimo procedūros taisyklių derinimą, Komisija turėtų, atsižvelgdama į atitinkamų valstybių narių ***pranešimą***, įgyvendinimo sprendimu leisti joms taikyti atitinkamas nukrypti leidžiančias taisykles. Tokiu įgyvendinimo sprendimu galėtų būti vienai ar daugiau prašančių valstybių narių leidžiama nukrypti nuo atitinkamų taisyklių;

Or. en

Pakeitimas 259
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Komisija turėtų išnagrinėti valstybės narės pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***

[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos

Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 260
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Komisija turėtų išnagrinėti valstybės narės pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***

_____

[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 261
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Komisija turėtų išnagrinėti valstybės narės pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***
[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).	

Or. en

Pakeitimas 262
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Komisija turėtų ***išnagrinėti valstybės narės pateiktą pagrįstą prašymą*** atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(20) Komisija turėtų ***įvertinti ekstremaliąją situaciją*** atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]***, taip pat UNHCR, Tarptautinės migracijos organizacijos bei kitų atitinkamų suinteresuotųjų subjektų ataskaitas ir informaciją iš kitų Sąjungos agentūrų. Jei buvo atliktas spaudimo***

	prieglobsčio ir priėmimo sistemai vertinimas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] ir buvo nustatyta spaudimo rizika, Komisija turėtų atsižvelgti į vertinimą ir tik tuos šaltinius, kurie būtini esamai informacijai atnaujinti. Siekiant užtikrinti skaidrumą, atskaitomybę ir galimybę susipažinti su turima informacija, Europos Parlamentas turėtų būti pakviestas dalyvauti tinkle, kaip nurodyta Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo plane;
[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).	[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 263
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Komisija turėtų ***išnagrinėti valstybės narės pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama*** į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(20) Komisija turėtų ***įvertinti krizinę situaciją pranešdama atitinkamai valstybei narei arba remdamasi turima informacija. Vertinime turėtų būti atsižvelgiama*** į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 264
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Komisija turėtų ***išnagrinėti valstybės narės pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama*** į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ***ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896***[24], taip pat ***migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]***;	(20) Komisija ***ir Europos Parlamentas*** turėtų ***įvertinti ekstremaliąją situaciją atsižvelgdami*** į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas], taip pat ***UNHCR, Tarptautinės migracijos organizacijos ataskaitas bei įrodymais pagrįstas faktines kitų organizacijų ataskaitas***;

24 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 265
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Komisija turėtų išnagrinėti ***valstybės narės*** pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(20) Komisija turėtų išnagrinėti ***vienos ar kelių valstybių narių*** pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];
[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).	[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 266
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) ***Komisija*** turėtų išnagrinėti valstybės narės pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(20) ***Taryba*** turėtų išnagrinėti valstybės narės pateiktą pagrįstą prašymą atsižvelgdama į pagrįstą informaciją, surinktą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio agentūros reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896[24], taip pat migracijos valdymo ataskaitą, nurodytą Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

[24] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 267
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20a) iniciatyvos prašyti įvertinti ekstremaliąją situaciją gali imtis Komisija, ekstremaliojoje situacijoje esanti valstybė narė, Taryba arba Europos Parlamentas. Komisija turėtų atsižvelgti į šių institucinių subjektų prašymus išsiaiškinti galimą ekstremaliąją situaciją, nes jie visi turi bendrą atsakomybę už pastangų, atsakomybės ir solidarumo pusiausvyrą Sąjungoje ir tarp valstybių narių, taip pat laiku, veiksmingai ir sąžiningai reaguoti į ekstremaliąją situaciją ankstyvuoju etapu;

Or. en

Pakeitimas 268
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
20 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20b) vertindama, ar valstybė narė yra ekstremaliojoje situacijoje, Komisija,

	remdamasi išsamiu vertinimu, turėtų atsižvelgti į konkrečius ir išmatuojamus veiksnius, įskaitant prieglobsčio prašytojų skaičių, atitinkamos valstybės narės priėmimo pajėgumus, vaikų apsaugos pajėgumus ir integracijos pajėgumus;

Or. en

Pakeitimas 269
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui. Pasibaigus atitinkamam laikotarpiui, pagal prieglobsčio ir grąžinimo krizių valdymo procedūras pratęsti terminai nebeturėtų būti taikomi naujiems tarptautinės apsaugos prašymams;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 270
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui. Pasibaigus atitinkamam laikotarpiui, pagal prieglobsčio ir grąžinimo krizių valdymo procedūras pratęsti terminai nebeturėtų būti taikomi naujiems tarptautinės apsaugos prašymams;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 271
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą ***šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui. Pasibaigus atitinkamam laikotarpiui, pagal prieglobsčio ir grąžinimo krizių valdymo procedūras pratęsti terminai nebeturėtų būti taikomi naujiems tarptautinės apsaugos prašymams***;	(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 272
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą ***šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui. Pasibaigus atitinkamam laikotarpiui, pagal prieglobsčio ir grąžinimo krizių valdymo procedūras pratęsti terminai nebeturėtų būti taikomi naujiems tarptautinės apsaugos prašymams***;	(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą ***tiek laiko, kiek reikia***;

Or. en

Pakeitimas 273
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, ***Komisija turėtų*** leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui. Pasibaigus atitinkamam laikotarpiui, pagal prieglobsčio ir grąžinimo krizių valdymo	(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, ***Taryba, visapusiškai laikydamasi Europos Vadovų Tarybos sprendimo, kuriuo paskelbiama krizinė situacija ir nustatomas tikslus tokioje situacijoje taikytinų priemonių rinkinys, gali*** leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo

procedūras pratęsti terminai nebeturėtų būti taikomi naujiems tarptautinės apsaugos prašymams;	procedūrą šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui. Pasibaigus atitinkamam laikotarpiui, pagal prieglobsčio ir grąžinimo krizių valdymo procedūras pratęsti terminai nebeturėtų būti taikomi naujiems tarptautinės apsaugos prašymams;

Or. en

Pakeitimas 274
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ***ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui. Pasibaigus atitinkamam laikotarpiui, pagal prieglobsčio ir grąžinimo krizių valdymo procedūras pratęsti terminai nebeturėtų būti taikomi naujiems tarptautinės apsaugos prašymams***;	(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti***, jei krizinė situacija nebūtų išspręsta***;

Or. en

Pakeitimas 275
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ***ne ilgesniam kaip vienų metų laikotarpiui. Pasibaigus atitinkamam laikotarpiui, pagal prieglobsčio ir grąžinimo krizių valdymo procedūras pratęsti terminai nebeturėtų būti taikomi naujiems tarptautinės apsaugos prašymams***;	(21) siekiant suteikti valstybėms narėms papildomo laiko krizinei situacijai išspręsti ir kartu užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai ir kuo greičiau naudotis atitinkamomis procedūromis ir teisėmis, Komisija turėtų leisti taikyti prieglobsčio krizių valdymo procedūrą ir grąžinimo krizių valdymo procedūrą šešių mėnesių laikotarpiu, kurį būtų galima pratęsti ***tol, kol atitinkama valstybė narė nepašalina krizinės situacijos***;

Or. en

Pakeitimas 276
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) dėl tų pačių priežasčių Komisija turėtų leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip keturių savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 277
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) dėl tų pačių priežasčių Komisija turėtų leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip keturių savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 278
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) dėl tų pačių priežasčių Komisija turėtų leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip keturių savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 279
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) dėl tų pačių priežasčių ***Komisija turėtų leisti*** taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ***ne ilgesniu kaip keturių savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių***;	(22) dėl tų pačių priežasčių ***valstybės narės gali*** taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino;

Or. en

Pakeitimas 280
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) dėl tų pačių priežasčių ***Komisija turėtų*** leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip keturių savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių;	(22) dėl tų pačių priežasčių ***Taryba, visapusiškai laikydamasi Europos Vadovų Tarybos sprendimo, kuriuo paskelbiama krizinė situacija ir nustatomas tikslus tokioje situacijoje taikytinų priemonių rinkinys, gali*** leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip keturių savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių;

Or. en

Pakeitimas 281
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) dėl tų pačių priežasčių Komisija turėtų leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip ***keturių*** savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą***. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių***;	(22) dėl tų pačių priežasčių Komisija turėtų leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip ***12*** savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą;

Or. en

Pakeitimas 282
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) dėl tų pačių priežasčių Komisija turėtų leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip ***keturių*** savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių;	(22) dėl tų pačių priežasčių Komisija turėtų leisti taikyti nukrypti leidžiančias taisykles dėl registravimo termino ne ilgesniu kaip ***penkių*** savaičių laikotarpiu, kuris turėtų būti pratęstas atitinkamai valstybei narei pateikus naują pagrįstą prašymą. Vis dėlto visas asmenų prašymų nagrinėjimo laikotarpis neturėtų būti ilgesnis kaip dvylika savaičių;

Or. en

Pakeitimas 283
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22a) solidarumo mechanizmu turėtų būti užtikrintas teisingas atsakomybės pasidalijimas ir valstybių narių pastangų

pusiausvyra. Kai valstybės narės susiduria su ekstremaliąja situacija, jos turėtų gauti skubią paramą iš kitų valstybių narių taikant greitą, sąžiningą ir veiksmingą perkėlimo Europos Sąjungoje mechanizmą. Siekiant užtikrinti greitą atsaką, Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] numatyta atsakomybės nustatymo procedūra turėtų būti supaprastinta ir turėtų būti taikoma supaprastinta procedūra, kuria suteikiama galimybė perkelti Europos Sąjungoje prašytojus, kurie greičiausiai atitiks atitinkamus kriterijus, nustatytus Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]. Kai negalima nustatyti reikšmingų ryšių su valstybe nare, siekiant pagerinti integracijos galimybes, perkėlimas Europos Sąjungoje turi būti privalomas ir automatinis, atsižvelgiant į prašytojo arba tarptautinės apsaugos gavėjo pageidavimus;

Or. en

Pakeitimas 284
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22b) siekiant užtikrinti sklandų prašytojų ir tarptautinės apsaugos gavėjų perkėlimą Europos Sąjungoje pagal šį reglamentą ir optimizuoti visas perkėlimo Europos Sąjungoje pastangas, Komisija turėtų paskirti ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorių. ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatoriui turėtų būti pavesta stebėti ir koordinuoti operatyvinius perkėlimo aspektus, jis turėtų veikti kaip pagrindinis kontaktinis ir informacijos punktas bei padėti spręsti konfliktus, kylančius tarp valstybių narių

įgyvendinant šį reglamentą. ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorius, bendradarbiaudamas su Komisija ir Prieglobsčio agentūra, taip pat turėtų skatinti taikyti nuoseklius darbo metodus, skirtus bet kokiems prasmingiems asmenų, kurie gali būti perkelti Europos Sąjungoje, ryšiams su valstybėmis narėmis, į kurias perkeliama, patikrinti. ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorius, visų pirma, turėtų stengtis, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje, pirmenybę teikti pažeidžiamoje situacijoje esantiems asmenims, visų pirma nelydimiems nepilnamečiams, ir asmenims, kuriems prima facie suteikiama tarptautinė apsauga. Perkėlimo Europos Sąjungos koordinatoriaus biure turėtų būti pakankamai darbuotojų ir išteklių, kad jis galėtų veiksmingai atlikti šį vaidmenį;

Or. en

Pakeitimas 285
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22c) taikant solidarumo mechanizmą turėtų būti remiamasi referenciniu raktu, pagrįstu valstybių narių gyventojų skaičiumi ir ekonomikos dydžiu, taip pat ekstremaliojoje situacijoje išnagrinėtų prieglobsčio prašymų ir perkeltų ar priimtų pabėgėlių, tenkančių vienam gyventojui, skaičiumi, kad būtų galima nustatyti bendrą kiekvienos valstybės narės įnašą. Šis referencinis raktas taip pat turėtų būti taikomas tuo atveju, kai negalima nustatyti jokios valstybės narės, atsakingos už prieglobsčio prašymą arba tarptautinės apsaugos gavėją, remiantis Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio

ir migracijos valdymas] nustatytais kriterijais ir taikant šiame reglamente nurodytą supaprastintą procedūrą. Nustatydama šį mechanizmą, Komisija konsultuojasi su ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatoriumi ir Prieglobsčio agentūra;

Or. en

Pakeitimas 286
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22d) jei negalima nustatyti jokios kitos valstybės narės, atsakingos už prieglobsčio prašymą, prašytojai, kurie pateikė prašymus nustatymo procedūrą atliekančioje valstybėje narėje, arba tarptautinės apsaugos gavėjas turėtų būti paskirstyti valstybėms narėms, kurioms tenka mažesnė prašymų dalis, remiantis toms valstybėms narėms taikomu referenciniu raktu ir atsižvelgiant į prašytojų pageidavimus;

Or. en

Pakeitimas 287
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22e) valstybė narė taip pat turėtų galėti perkelti Europos Sąjungoje prašytojus ir tarptautinės apsaugos gavėjus savo iniciatyva arba kitos valstybės narės, esančios ekstremaliojoje situacijoje,

prašymu, savanoriškai padėdama tai valstybei narei reaguoti į situaciją;

Or. en

Pakeitimas 288
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22f) ekstremaliojoje situacijoje valstybė narė, pateikusi prašymą, taip pat turėtų gauti paramą iš solidarumo priemonių rezervo, kaip nurodyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

Or. en

Pakeitimas 289
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 g konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22g) atsižvelgdamos į itin svarbų vietos ir regionų valdžios institucijų vaidmenį perkėlimo Europos Sąjungoje ir integracijos srityje, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tos vietos valdžios institucijos, kurios to pageidauja, galėtų dalyvauti perkėlimo Europos Sąjungoje procese. Valstybės narės turėtų atsižvelgti į miestų ir regionų teikiamą perkėlimo Europos Sąjungoje paramą, nes perkėlimas ir integracija daugiausia priklauso nuo vietos lygmens subjektų; todėl jie yra svarbiausi subjektai siekiant prasmingo solidarumo ir sėkmingų perkėlimo Europos Sąjungoje trajektorijų.

Kai valstybės narės gauna finansinę paramą perkėlimui Europos Sąjungoje, jos turėtų užtikrinti, kad perkėlimo Europos Sąjungoje procesą remiančioms vietos ir regioninėms valdžios institucijoms ši finansinė parama būtų teikiama;

Or. en

Pagrindimas

Nuo 2015 m. tūkstančiai savivaldybių pasiskelbė prieglobsčio miestais arba saugiais uostais ir išreiškė valią priimti prie išorės sienų įstrigusius pabėgėlius ir prieglobsčio prašytojus. Svarbu, kad pakto pasiūlymuose atsispindėtų savivaldybių vaidmuo ir valia remti solidarumo pastangas ES lygmeniu. Todėl šešėlinis pranešėjas siūlo keletą konstatuojamųjų dalių ir straipsnių papildymų, kuriais bus sustiprintas norinčių padėti savivaldybių vaidmuo, didinant jų vaidmenį imantis perkėlimo veiksmų ir siekiant užtikrinti, kad jos gautų finansines paskatas.

Pakeitimas 290
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 h konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22h) siekiant užtikrinti, kad procedūros būtų veiksmingos ir kad būtų greitai priimamas sprendimas dėl prašytojų prašymo suteikti tarptautinę apsaugą ekstremaliosios situacijos atveju, turėtų būti teikiama pirmenybė prašymams, kurių tarptautinės apsaugos suteikimo pagrindas yra akivaizdus, pvz., dėl rasės, religijos, tautybės, politinių pažiūrų ar priklausymo tam tikrai socialinei grupei, suteikiant šiems prašytojams prima facie tarptautinę apsaugą. Prima facie tarptautinės apsaugos suteikimas yra būtinas visų pirma dėl to, kad ekstremaliosios situacijos atveju asmens statuso nustatymas dažnai yra nepraktiškas, neįmanomas arba nereikalingas;

Or. en

Pakeitimas 291
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 i konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22i) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad prima facie tarptautinės apsaugos gavėjams būtų suteiktas pabėgėlio statusas šalyje, kurioje jis tokiu pripažįstamas, ir kad jie galėtų veiksmingai naudotis visomis teisėmis, nustatytomis pabėgėliams taikomame Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas];

Or. en

Pakeitimas 292
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
22 j konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22j) prireikus taip pat reikėtų atsižvelgti į trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, bėgančių nuo klimato kaitos, situaciją, nustatant konkrečias prašytojų, kuriems gali būti suteikta prima facie tarptautinė apsauga, grupes;

Or. en

Pakeitimas 293
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti suteiktas neatidėliotinos apsaugos statusas. Valstybės narės turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 294
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti suteiktas neatidėliotinos apsaugos statusas. Valstybės narės turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 295
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti suteiktas neatidėliotinos apsaugos statusas. Valstybės narės turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 296
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys***, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti suteiktas neatidėliotinos apsaugos***	(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys. Valstybės narės turėtų ***organizuoti grąžinimą į saugią kilmės regiono šalį***;

statusas. Valstybės narės turėtų ***atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo***;

Or. en

Pakeitimas 297
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) ***krizinėje situacijoje*** valstybės narės ***turėtų turėti*** galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą***. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti suteiktas neatidėliotinos apsaugos statusas. Valstybės narės turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo***;	(23) valstybės narės ***turi*** galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą;

Or. en

Pakeitimas 298
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės	(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės

šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti suteiktas neatidėliotinos apsaugos statusas**.** ***Valstybės narės turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo***;	šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti suteiktas neatidėliotinos apsaugos statusas.

Or. en

Pakeitimas 299
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims ***turėtų būti suteiktas neatidėliotinos apsaugos statusas***. Valstybės narės turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo;	(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju ***valstybės narės turi galimybę suteikti*** tiems asmenims ***neatidėliotiną apsaugą***. ***Jei*** valstybės narės ***suteikia neatidėliotiną apsaugą, kompetentingos institucijos*** turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo;

Or. en

Pakeitimas 300
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) ***krizinėje*** situacijoje valstybės narės turėtų ***turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti suteiktas*** neatidėliotinos apsaugos ***statusas. Valstybės narės turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus ne daugiau kaip vieniems metams po jų nagrinėjimo sustabdymo***;	(23) ***ekstremaliojoje*** situacijoje valstybės narės turėtų ***suteikti*** neatidėliotinos apsaugos ***statusą prašytojams, kurie neturi teisės į prima facie tarptautinę apsaugą ir kurie bėga iš ginkluotųjų konfliktų arba endeminio ar neselektyviojo smurto zonų, kuriems gresia didelis pavojus arba kurie buvo sistemingų ar visuotinių žmogaus teisių pažeidimų aukomis, kurie bėga nuo ekologinės nelaimės, dėl kurios labai pablogėjo gyvenimo sąlygos, arba prašytojams, kurių prašymai buvo atmesti ir kurie negali saugiai grįžti ir kuriems nėra kitų ilgalaikių sprendimų***;

Or. en

Pakeitimas 301
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti ***suteiktas neatidėliotinos apsaugos statusas. Valstybės narės turėtų atnaujinti jų prašymų nagrinėjimą praėjus*** ne ***daugiau kaip vieniems metams*** po jų nagrinėjimo sustabdymo;	(23) krizinėje situacijoje valstybės narės turėtų turėti galimybę sustabdyti tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos pateikia iš trečiųjų šalių perkeltieji asmenys, negalintys grįžti į savo kilmės šalį, kurioje jiems kyla didelė rizika patirti beatodairišką smurtą išskirtinės ginkluoto konflikto padėties metu, nagrinėjimą. Tokiu atveju tiems asmenims turėtų būti ***suteikta laikina teisė pasilikti, kol bus išnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai,*** ne ***vėliau kaip per vienus metus*** po jų nagrinėjimo sustabdymo;

Or. en

Pakeitimas 302
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) asmenys, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais, atsižvelgiant į tai, kad dar neišnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 303
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) asmenys, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais, atsižvelgiant į tai, kad dar neišnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 304
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento

24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) asmenys, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais, atsižvelgiant į tai, kad dar neišnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 305
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) asmenys, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais, atsižvelgiant į tai, kad dar neišnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 306
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) asmenys, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais, atsižvelgiant į tai, kad dar neišnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 307
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) asmenys, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais***, atsižvelgiant į tai, kad dar neišnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai*** pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(24) asmenys, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga ***ir kurių prašymai dar neišnagrinėti***, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]***, ir jų statusui neturėtų būti daromas poveikis pripažįstant pabėgėlio statusą pagal Ženevos konvenciją atitinkamoje valstybėje narėje***;

Or. en

Pakeitimas 308
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(24) asmenys, kuriems suteikta ***neatidėliotina apsauga***, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais, atsižvelgiant į tai, kad dar neišnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];	(24) asmenys, kuriems suteikta ***laikina teisė pasilikti***, turėtų būti toliau laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais, atsižvelgiant į tai, kad dar neišnagrinėti jų tarptautinės apsaugos prašymai pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas], taip pat pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas];

Or. en

Pakeitimas 309
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad neatidėliotinos apsaugos statuso turėtojai galėtų faktiškai naudotis visomis taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis, lygiavertėmis toms teisėms, kurias turi papildomos apsaugos gavėjai;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 310
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad neatidėliotinos apsaugos statuso turėtojai galėtų faktiškai naudotis visomis taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis, lygiavertėmis toms teisėms,	***Išbraukta.***

kurias turi papildomos apsaugos gavėjai;

Or. en

Pakeitimas 311
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad neatidėliotinos apsaugos statuso turėtojai galėtų faktiškai naudotis visomis taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis, lygiavertėmis toms teisėms, kurias turi papildomos apsaugos gavėjai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 312
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad neatidėliotinos apsaugos statuso turėtojai galėtų faktiškai naudotis visomis taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis, lygiavertėmis toms teisėms, kurias turi papildomos apsaugos gavėjai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 313
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad neatidėliotinos apsaugos statuso turėtojai galėtų faktiškai naudotis visomis taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis***, lygiavertėmis toms teisėms, kurias turi papildomos apsaugos gavėjai***;	(25) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad neatidėliotinos apsaugos statuso turėtojai galėtų faktiškai naudotis visomis taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad ***neatidėliotinos apsaugos statuso turėtojai*** galėtų faktiškai naudotis visomis taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis***, lygiavertėmis toms teisėms, kurias turi papildomos apsaugos gavėjai***;	(25) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad ***asmenys, kuriems suteikta laikina teisė pasilikti,*** galėtų faktiškai naudotis visomis taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 315
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) valstybės narės turėtų ***užtikrinti, kad*** neatidėliotinos apsaugos statuso ***turėtojai galėtų*** faktiškai naudotis visomis	(25) valstybės narės turėtų ***suteikti*** neatidėliotinos apsaugos statuso ***turėtojams galimybę*** faktiškai naudotis visomis

taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis, lygiavertėmis toms teisėms, kurias turi papildomos apsaugos gavėjai;	taikomomis Reglamente (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] nustatytomis teisėmis, lygiavertėmis toms teisėms, kurias turi papildomos apsaugos gavėjai;

Or. en

Pakeitimas 316
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant tinkamai įvertinti neatidėliotinos apsaugos gavėjų pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, prieglobsčio procedūros turėtų būti tęsiamos praėjus ne daugiau kaip vieniems metams nuo tų procedūrų sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 317
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant tinkamai įvertinti neatidėliotinos apsaugos gavėjų pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, prieglobsčio procedūros turėtų būti tęsiamos praėjus ne daugiau kaip vieniems metams nuo tų procedūrų sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 318
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant tinkamai įvertinti neatidėliotinos apsaugos gavėjų pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, prieglobsčio procedūros turėtų būti tęsiamos praėjus ne daugiau kaip vieniems metams nuo tų procedūrų sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 319
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant tinkamai įvertinti neatidėliotinos apsaugos gavėjų pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, prieglobsčio procedūros turėtų būti tęsiamos praėjus ne daugiau kaip vieniems metams nuo tų procedūrų sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 320
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant tinkamai įvertinti neatidėliotinos apsaugos gavėjų pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, prieglobsčio procedūros turėtų būti tęsiamos praėjus ne daugiau kaip vieniems metams nuo tų procedūrų sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 321
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant tinkamai įvertinti neatidėliotinos apsaugos gavėjų pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, prieglobsčio procedūros turėtų būti tęsiamos praėjus ne daugiau kaip vieniems metams nuo tų procedūrų sustabdymo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 322
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant tinkamai įvertinti neatidėliotinos apsaugos gavėjų pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, prieglobsčio procedūros ***turėtų*** būti ***tęsiamos praėjus ne daugiau kaip***	(26) siekiant tinkamai įvertinti neatidėliotinos apsaugos gavėjų pateiktus tarptautinės apsaugos prašymus, prieglobsčio procedūros ***neturėtų*** būti ***sustabdytos***;

vieniems metams nuo tų procedūrų sustabdymo;

Or. en

Pakeitimas 323
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26a) neatidėliotinos apsaugos statusas turėtų būti laikina priemonė, kuria turėtų būti užtikrinama apsauga mažiausiai šešis mėnesius ir ne ilgiau kaip vienus metus, o po to valstybės narės turėtų užtikrinti, kad būtų prieinami ilgalaikiai sprendimai;

Or. en

Pakeitimas 324
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
26 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26b) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad asmenys, kuriems suteikta prima facie tarptautinė apsauga arba neatidėliotina apsauga, gautų dokumentą kalba, kurią jie, kaip galima pagrįstai tikėtis, supranta ir kuriame būtų aiškiai išdėstytos su jų statusu susijusios ir jiems svarbios nuostatos;

Or. en

Pakeitimas 325
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
26 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26c) ekstremaliojoje situacijoje valstybės narės taip pat turėtų atsižvelgti į savarankiškų leidimų gyventi arba kitų nacionalinių leidimų, kuriais suteikiama teisė pasilikti dėl gailestingumo, humanitarinių ar kitų priežasčių, suteikimą neteisėtai atvykstančiam arba jų teritorijoje esančiam trečiosios šalies piliečiui;

Or. en

Pagrindimas

Siekiant sumažinti spaudimą valstybei narei ekstremaliojoje situacijoje ir suteikti prieglobsčio prašytojams, migrantams ir pabėgėliams galimybę pasinaudoti prieglobsčio suteikimo procedūra ir paslaugomis, valstybės narės turėtų turėti galimybę ir būti skatinamos suteikti leidimus gyventi ar kitokius leidimus, kuriais leidžiama pasilikti dėl gailestingumo, humanitarinių ar kitų priežasčių pagal nacionalinę teisę.

Pakeitimas 326
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimo krizinėse situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti panaikinta;	***Išbraukta.***

_____

[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).

Or. fr

Pakeitimas 327
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimo krizinėse situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti panaikinta;	***Išbraukta.***

[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).

Or. en

Pakeitimas 328
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimo krizinėse situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti panaikinta;	***Išbraukta.***
[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).	

Or. en

Pakeitimas 329
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame	(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame

reglamente nustatomos taisyklės dėl neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimo krizinėse situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti ***panaikinta***;	reglamente nustatomos taisyklės dėl neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimo krizinėse situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti ***taikoma kartu su šiuo reglamentu***;
[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).	[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).

Or. en

Pakeitimas 330
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl ***neatidėliotinos apsaugos statuso*** suteikimo krizinėse situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti ***panaikinta***;	(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl ***laikinos teisės pasilikti*** suteikimo krizinėse situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti ***taikoma kartu su šiuo reglamentu***;
[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną	[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną

apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).	apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).

Or. en

Pakeitimas 331
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl ***neatidėliotinos*** apsaugos statuso suteikimo ***krizinėse*** situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti panaikinta;	(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl ***prima facie tarptautinės*** apsaugos statuso suteikimo ***ekstremaliosiose*** situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti panaikinta;
[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).	[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).

Or. en

Pakeitimas 332

Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimo ***krizinėse*** situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims, negalintiems grįžti į kilmės šalį, ***ir nustatomos konkrečios solidarumo dėl tokių asmenų taisyklės,*** Direktyva 2001/55/EB turėtų būti panaikinta;	(27) nuo tada, kai priimta Tarybos direktyva 2001/55/EB[25], labai pasikeitė priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų taisyklės. Kadangi šiame reglamente nustatomos taisyklės dėl ***prima facie tarptautinės apsaugos ir*** neatidėliotinos apsaugos statuso suteikimo ***ekstremaliosiose*** situacijose iš trečiųjų šalių perkeltiesiems asmenims ***arba asmenims be pilietybės***, negalintiems grįžti į kilmės šalį, Direktyva 2001/55/EB turėtų būti panaikinta;
[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).	[25] 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimant tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).

Or. en

Pakeitimas 333
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27a) kai valstybė narė patenka į krizinę situaciją, visos pastangos turėtų būti sutelktos į spaudimą jos prieglobsčio ir priėmimo sistemoms sumažinti. Dėl šios priežasties bus laikoma, kad atitinkama

valstybė narė negali priimti asmenų, už kuriuos ji atsakinga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas]. Ji taip pat bus atleista nuo įsipareigojimo imtis solidarumo priemonių pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] 47 straipsnį ir 53 straipsnio 1 dalį;

Or. en

Pakeitimas 334
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27a) kadangi europietiškas gyvenimo būdas reiškia demokratinių vertybių ir kultūrinių sampratų visumą, trečiųjų šalių piliečiai negali būti automatiškai laikomi neatsiejama Europos visuomenės dalimi;

Or. en

Pakeitimas 335
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
27 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27b) siekiant sutrumpinti prašymų nagrinėjimo procedūrų trukmę krizinėse situacijose, valstybės narės turėtų būti skatinamos tam tikrais atvejais teikti pirmenybę tam tikrų prašytojų prašymams nagrinėti, nagrinėjant juos pirmiau nei kitus, anksčiau pateiktus prašymus,

supaprastintu būdu, visų pirma siekiant nustatyti, ar prašytojas priklauso prašytojų grupei, kurių prašymai greičiausiai bus tinkamai pagrįsti, kaip nustatyta pagal šį reglamentą, ir tai padaryti kuo greičiau;

Or. en

Pakeitimas 336
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
27 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27b) Komisija turėtų remti erdviniu požiūriu apibrėžtų zonų kūrimą bet kurioje ES ar trečiojoje šalyje, kad jose prieglobsčio statusą gaunantys asmenys galėtų laikinai apsigyventi;

Or. en

Pakeitimas 337
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
27 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27c) griežtai apibrėžtais atvejais, kai tikėtina, kad tarptautinės apsaugos prašymas yra tinkamai pagrįstas, valstybės narės turėtų supaprastinti ir paspartinti nagrinėjimo procedūrą, visų pirma nustatydamos trumpesnius terminus tam tikriems procesiniams veiksmams, nedarant poveikio tinkamam nagrinėjimui ir prašytojo veiksmingai galimybei naudotis Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų

reglamentas] numatytais pagrindiniais principais ir garantijomis;

Or. en

Pakeitimas 338
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
27 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27d) krizinėje situacijoje Komisija gali įpareigoti valstybes nares pradėti paspartintas ir supaprastintas aiškiai pagrįstų tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimo procedūras. Šios procedūros turėtų būti pagrįstos modeliais, kurie pasitvirtino kaip veiksmingi, lankstūs ir sąžiningi tarptautinės apsaugos prašančių asmenų atžvilgiu;

Or. en

Pakeitimas 339
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
27 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27e) tarptautinės apsaugos prašymams, kurie gali būti tinkamai pagrįsti pagal šį reglamentą, turėtų būti automatiškai teikiama pirmenybė perkėlimo Europos Sąjungoje atveju, taikant kitų valstybių narių numatytas solidarumo priemones;

Or. en

Pakeitimas 340
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų pratęsti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytus terminus, laikydamosi griežtų sąlygų, tada, kai tų terminų laikytis neįmanoma dėl išskirtinės situacijos. Toks pratęsimas turėtų būti taikomas nustatytiems prašymų perimti savo žinion ir pranešimų apie atsiėmimą siuntimo ir atsakymo į juos terminams, taip pat terminui, per kurį prašytojas perduodamas atsakingai valstybei narei;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 341
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų pratęsti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytus terminus, laikydamosi griežtų sąlygų, tada, kai tų terminų laikytis neįmanoma dėl išskirtinės situacijos. Toks pratęsimas turėtų būti taikomas nustatytiems prašymų perimti savo žinion ir pranešimų apie atsiėmimą siuntimo ir atsakymo į	***Išbraukta.***

juos terminams, taip pat terminui, per kurį prašytojas perduodamas atsakingai valstybei narei;

Or. en

Pakeitimas 342
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų pratęsti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytus terminus, laikydamosi griežtų sąlygų, tada, kai tų terminų laikytis neįmanoma dėl išskirtinės situacijos. Toks pratęsimas turėtų būti taikomas nustatytiems prašymų perimti savo žinion ir pranešimų apie atsiėmimą siuntimo ir atsakymo į juos terminams, taip pat terminui, per kurį prašytojas perduodamas atsakingai valstybei narei;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 343
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų pratęsti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytus terminus, laikydamosi griežtų sąlygų, tada, kai tų	(28) turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų pratęsti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] nustatytus terminus, laikydamosi griežtų sąlygų, tada, kai tų

terminų laikytis neįmanoma dėl išskirtinės situacijos. Toks pratęsimas turėtų būti taikomas nustatytiems prašymų perimti savo žinion ir pranešimų apie atsiėmimą siuntimo ir atsakymo į juos terminams, taip pat terminui, per kurį prašytojas perduodamas atsakingai valstybei narei;	terminų laikytis neįmanoma dėl išskirtinės situacijos. Toks pratęsimas turėtų būti taikomas nustatytiems prašymų perimti savo žinion ir pranešimų apie atsiėmimą siuntimo ir atsakymo į juos terminams, taip pat terminui, per kurį prašytojas perduodamas atsakingai valstybei narei ***arba trečiosios šalies valstybės partnerės priėmimo centrui***;

Or. en

Pakeitimas 344
Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28a) Komisija turėtų susitarti su trečiosiomis šalimis, visų pirma esančiomis šalia galimų krizių regionų, kurios gali pasiūlyti apsaugą prieglobsčio prašytojams, kad jos išvengtų daugialypio pavojaus, kurį kelia tarpžemyninės kelionės;

Or. en

Pakeitimas 345
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28a) Europos Parlamento ir Tarybos direktyva XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] turėtų būti taikoma visoms pagal šį reglamentą reglamentuojamoms procedūroms;

Or. en

Pakeitimas 346
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) taip pat turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų, laikydamosi griežtų sąlygų, pratęsti tarptautinės apsaugos prašymų registravimo terminus, nustatytus Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas]. Šiais atvejais tarptautinės apsaugos prašymai turėtų būti tos valstybės narės užregistruoti ne vėliau kaip po keturių savaičių nuo jų pateikimo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 347
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) taip pat turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų, laikydamosi griežtų sąlygų, pratęsti tarptautinės apsaugos prašymų registravimo terminus, nustatytus Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas]. Šiais atvejais tarptautinės apsaugos prašymai turėtų	***Išbraukta.***

būti tos valstybės narės užregistruoti ne vėliau kaip po keturių savaičių nuo jų pateikimo;

Or. en

Pakeitimas 348
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) taip pat turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų, laikydamosi griežtų sąlygų, pratęsti tarptautinės apsaugos prašymų registravimo terminus, nustatytus Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas]. Šiais atvejais tarptautinės apsaugos prašymai turėtų būti tos valstybės narės užregistruoti ne vėliau kaip po keturių savaičių nuo jų pateikimo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 349
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) taip pat turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų, laikydamosi griežtų sąlygų, pratęsti tarptautinės apsaugos prašymų registravimo terminus, nustatytus Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas]. Šiais atvejais	***Išbraukta.***

tarptautinės apsaugos prašymai turėtų būti tos valstybės narės užregistruoti ne vėliau kaip po keturių savaičių nuo jų pateikimo;

Or. en

Pakeitimas 350
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) taip pat turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų***, laikydamosi griežtų sąlygų,*** pratęsti tarptautinės apsaugos prašymų registravimo terminus, nustatytus Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas]. Šiais atvejais tarptautinės apsaugos prašymai turėtų būti tos valstybės narės užregistruoti ne vėliau kaip po keturių savaičių nuo jų pateikimo;	(29) taip pat turėtų būti nustatytos konkrečios taisyklės dėl force majeure situacijų, kad valstybės narės galėtų pratęsti tarptautinės apsaugos prašymų registravimo terminus, nustatytus Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas]. Šiais atvejais tarptautinės apsaugos prašymai turėtų būti tos valstybės narės užregistruoti ne vėliau kaip po keturių savaičių nuo jų pateikimo;

Or. en

Pakeitimas 351
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) tokiose force majeure situacijose atitinkama valstybė narė turėtų pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie savo ketinimą taikyti atitinkamas nuo tų terminų nukrypti leidžiančias nuostatas, taip pat nurodydama konkrečias numatomo jų taikymo priežastis ir laikotarpį, kuriuo jos	***Išbraukta.***

bus taikomos;

Or. en

Pakeitimas 352
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) tokiose force majeure situacijose atitinkama valstybė narė turėtų pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie savo ketinimą taikyti atitinkamas nuo tų terminų nukrypti leidžiančias nuostatas, taip pat nurodydama konkrečias numatomo jų taikymo priežastis ir laikotarpį, kuriuo jos bus taikomos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 353
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) tokiose force majeure situacijose atitinkama valstybė narė turėtų pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie savo ketinimą taikyti atitinkamas nuo tų terminų nukrypti leidžiančias nuostatas, taip pat nurodydama konkrečias numatomo jų taikymo priežastis ir laikotarpį, kuriuo jos bus taikomos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 354
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) ***tokiose force majeure situacijose atitinkama valstybė narė*** turėtų pranešti ***Komisijai ir, kai tinka,*** kitoms valstybėms narėms apie savo ketinimą taikyti atitinkamas nuo tų terminų nukrypti leidžiančias nuostatas, taip pat nurodydama ***konkrečias*** numatomo jų taikymo priežastis ir laikotarpį, kuriuo jos bus taikomos;	(30) ***valstybės narės, ketinančios taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas,*** turėtų pranešti kitoms valstybėms narėms ***ir Komisijai*** apie savo ketinimą taikyti atitinkamas nuo tų terminų nukrypti leidžiančias nuostatas, taip pat nurodydama numatomo jų taikymo priežastis ir laikotarpį, kuriuo jos bus taikomos;

Or. en

Pakeitimas 355
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) tokiose *force majeure* situacijose atitinkama valstybė narė ***turėtų*** pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie savo ketinimą taikyti atitinkamas nuo tų terminų nukrypti leidžiančias nuostatas, taip pat nurodydama konkrečias numatomo jų taikymo priežastis ir laikotarpį, kuriuo jos bus taikomos;	(30) tokiose *force majeure* situacijose atitinkama valstybė narė ***gali*** pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie savo ketinimą taikyti atitinkamas nuo tų terminų nukrypti leidžiančias nuostatas, taip pat nurodydama konkrečias numatomo jų taikymo priežastis ir laikotarpį, kuriuo jos bus taikomos;

Or. en

Pakeitimas 356

Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) force majeure situacijose, dėl kurių valstybė narė negali atlikti prievolės imtis solidarumo priemonių per Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] ir šiame reglamente nustatytus terminus, ta valstybė narė turėtų turėti galimybę Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pranešti konkrečias priežastis, dėl kurių ji mano patirianti tokią situaciją, ir pratęsti terminą, per kurį turi būti imtasi solidarumo priemonių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 357
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) force majeure situacijose, dėl kurių valstybė narė negali atlikti prievolės imtis solidarumo priemonių per Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] ir šiame reglamente nustatytus terminus, ta valstybė narė turėtų turėti galimybę Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pranešti konkrečias priežastis, dėl kurių ji mano patirianti tokią situaciją, ir pratęsti terminą, per kurį turi būti imtasi solidarumo priemonių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 358
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) force majeure situacijose, dėl kurių valstybė narė negali atlikti prievolės imtis solidarumo priemonių per Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] ir šiame reglamente nustatytus terminus, ta valstybė narė turėtų turėti galimybę Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pranešti konkrečias priežastis, dėl kurių ji mano patirianti tokią situaciją, ir pratęsti terminą, per kurį turi būti imtasi solidarumo priemonių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 359
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) force majeure situacijose, dėl kurių valstybė narė negali atlikti prievolės imtis solidarumo priemonių per Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] ir šiame reglamente nustatytus terminus, ta valstybė narė turėtų turėti galimybę Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pranešti konkrečias priežastis, dėl kurių ji mano patirianti tokią situaciją, ir pratęsti terminą, per kurį turi būti imtasi solidarumo priemonių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 360
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) *force majeure* situacijose, dėl kurių valstybė narė negali atlikti prievolės imtis solidarumo priemonių per Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] ir šiame reglamente nustatytus terminus, ta valstybė narė turėtų turėti galimybę Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pranešti konkrečias priežastis, dėl kurių ji mano patirianti tokią situaciją, ir pratęsti terminą, per kurį turi būti imtasi solidarumo priemonių;	(31) *force majeure* situacijose, dėl kurių valstybė narė negali atlikti prievolės imtis solidarumo priemonių per Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] ir šiame reglamente nustatytus terminus, ta valstybė narė turėtų turėti galimybę Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pranešti konkrečias priežastis, dėl kurių ji mano patirianti tokią situaciją, ir pratęsti terminą, per kurį turi būti imtasi solidarumo priemonių***.*** ***Komisija per dvi savaites turėtų įvertinti situaciją konkrečioje valstybėje narėje ir nuspręsti, ar turėtų būti pratęstas solidarumo priemonių taikymo terminas***;

Or. en

Pakeitimas 361
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) kai valstybė narė nebepatiria force majeure situacijos, ji turėtų kuo greičiau pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie tos situacijos pabaigą. Terminai, taikomi nukrypstant nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], neturėtų būti taikomi naujiems po to pranešimo dienos teikiamiems tarptautinės apsaugos prašymams ar po to pranešimo dienos nustatomiems neteisėtai	***Išbraukta.***

šalyje esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės. Po tokio pranešimo turėtų būti pradėti taikyti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] nustatyti terminai;

Or. en

Pakeitimas 362
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) kai valstybė narė nebepatiria force majeure situacijos, ji turėtų kuo greičiau pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie tos situacijos pabaigą. Terminai, taikomi nukrypstant nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], neturėtų būti taikomi naujiems po to pranešimo dienos teikiamiems tarptautinės apsaugos prašymams ar po to pranešimo dienos nustatomiems neteisėtai šalyje esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės. Po tokio pranešimo turėtų būti pradėti taikyti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] nustatyti terminai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 363
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) kai valstybė narė nebepatiria force majeure situacijos, ji turėtų kuo greičiau pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie tos situacijos pabaigą. Terminai, taikomi nukrypstant nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], neturėtų būti taikomi naujiems po to pranešimo dienos teikiamiems tarptautinės apsaugos prašymams ar po to pranešimo dienos nustatomiems neteisėtai šalyje esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės. Po tokio pranešimo turėtų būti pradėti taikyti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] nustatyti terminai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 364
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) kai valstybė narė nebepatiria force majeure situacijos, ji turėtų kuo greičiau pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie tos situacijos pabaigą. Terminai, taikomi nukrypstant nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], neturėtų būti taikomi naujiems po to pranešimo dienos teikiamiems tarptautinės apsaugos prašymams ar po to pranešimo dienos nustatomiems neteisėtai šalyje esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės. Po tokio pranešimo turėtų būti pradėti taikyti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio	***Išbraukta.***

procedūrų reglamentas] nustatyti terminai;

Or. en

Pakeitimas 365
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) kai valstybė narė nebepatiria *force majeure* situacijos, ji ***turėtų kuo greičiau*** pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie tos situacijos pabaigą. Terminai, taikomi nukrypstant nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], neturėtų būti taikomi naujiems po to pranešimo dienos teikiamiems tarptautinės apsaugos prašymams ar po to pranešimo dienos nustatomiems neteisėtai šalyje esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės. Po tokio pranešimo turėtų būti pradėti taikyti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] nustatyti terminai;	(32) kai valstybė narė nebepatiria *force majeure* situacijos, ji ***gali*** pranešti Komisijai ir, kai tinka, kitoms valstybėms narėms apie tos situacijos pabaigą. Terminai, taikomi nukrypstant nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas], neturėtų būti taikomi naujiems po to pranešimo dienos teikiamiems tarptautinės apsaugos prašymams ar po to pranešimo dienos nustatomiems neteisėtai šalyje esantiems trečiųjų šalių piliečiams ar asmenims be pilietybės. Po tokio pranešimo turėtų būti pradėti taikyti Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] nustatyti terminai;

Or. en

Pakeitimas 366
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant remti valstybes nares, kurios kaip solidarumo priemonę atlieka asmenų perkėlimą ES, turėtų būti	***Išbraukta.***

teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;

Or. en

Pakeitimas 367
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant remti valstybes nares, kurios kaip solidarumo priemonę atlieka asmenų perkėlimą ES, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 368
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant remti valstybes nares, kurios kaip solidarumo priemonę atlieka asmenų perkėlimą ES, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;	(33) siekiant remti valstybes nares, kurios kaip solidarumo priemonę atlieka asmenų perkėlimą ES, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto ***ir pajėgumų parama***; ***siekiant paskatinti valstybių narių, esančių prie Sąjungos išorės sienų, solidarumą ir užtikrinti vienodas sąlygas Sąjungoje, tarptautinės apsaugos prašančių asmenų priėmimui naudojamos patalpos, solidarumas taikant perkėlimą Europos Sąjungoje ir išplėsta pasienio procedūra turėtų būti visiškai finansuojamos pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2021/1147***[6a]***. Tai turėtų apimti ekstremaliosios***

situacijos patalpų, reikalingų šiam reglamentui taikyti, statybą, eksploatavimą ir renovaciją, laikantis Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] nustatytų standartų;

_____

[6a] 2021 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1147, kuriuo nustatomas Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondas (OL L 251, 2021 7 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 369
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) ***siekiant remti valstybes nares, kurios kaip solidarumo priemonę atlieka asmenų perkėlimą*** ES***,*** turėtų ***būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto***;	(33) ***jei valstybei narei ekstremaliojoje situacijoje reikia finansinės, techninės ir pajėgumų paramos prieglobsčio ir priėmimo srityje, atitinkamos*** ES ***agentūros, veikiančios pagal savo atitinkamus įgaliojimus,*** turėtų ***nedelsiant suteikti tinkamą paramą atitinkamai valstybei narei bei jos nacionalinėms, regioninėms ir vietos valdžios institucijoms, taip pat turėtų būti visapusiškai panaudotas turimas ES ekstremaliosios situacijos finansavimas. Bet kokia tokia pagal šį reglamentą teikiama parama turi papildyti esamą ES paramą, įskaitant ES agentūrų teikiamą paramą ir ES finansavimą;***

Or. en

Pakeitimas 370
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira

Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant remti valstybes nares, kurios kaip solidarumo priemonę atlieka asmenų perkėlimą ES, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;	(33) siekiant remti valstybes nares***, taip pat regionines ir vietos valdžios institucijas***, kurios kaip solidarumo priemonę atlieka asmenų perkėlimą ES, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;

Or. en

Pakeitimas 371
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant remti valstybes nares, kurios kaip solidarumo priemonę atlieka asmenų perkėlimą ES, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;	(33) siekiant remti valstybes nares, kurios kaip solidarumo priemonę ***savanoriškai*** atlieka asmenų perkėlimą ES, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;

Or. fr

Pakeitimas 372
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant remti valstybes nares, kurios ***kaip*** solidarumo priemonę ***atlieka asmenų perkėlimą ES***, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;	(33) siekiant remti valstybes nares, kurios ***taiko bet kokią*** solidarumo priemonę, turėtų būti teikiama finansinė parama iš ES biudžeto;

Or. en

Pakeitimas 373
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
33 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(33a) atsižvelgiant į tai, kad prieglobsčio ir migracijos prie išorės sienų krizė yra susijusi su visa Sąjunga, krizinėje situacijoje esančiai valstybei narei turėtų būti prieinamos visos Sąjungos paramos priemonės. Teikiant tokią paramą turėtų būti padidintas ES agentūrų, visų pirma Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, kurių pagalbinių užduočių vykdymą krizės ištiktoje valstybėje narėje gali inicijuoti Komisija pagal šį reglamentą priimtu įgyvendinimo aktu, vaidmuo. ES agentūros turėtų teikti pirmenybę jų veiklos ir techninei paramai, teikiamai atitinkamai valstybei narei;

Or. en

Pakeitimas 374
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
33 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(33a) valstybei narei, kuri susidūrė su ekstremaliąja situacija prieglobsčio srityje, paprašius Prieglobsčio agentūra turėtų teikti finansinę, techninę ir pajėgumų paramą bei papildomą finansavimą ekstremaliosios situacijos

atveju, kuris turėtų papildyti esamą finansavimą ir paramą. Toks finansavimas turėtų apimti paieškos ir gelbėjimo operacijų finansavimą. Papildomas finansavimas ekstremaliosios situacijos atveju turėtų priklausyti nuo to, ar valstybė narė laikysis pagrindinių trečiųjų šalių piliečių teisių;

Or. en

Pakeitimas 375
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
33 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(33b) kai pagal šį reglamentą padidintos pagalbinės ES agentūrų užduotys kelia pernelyg didelę naštą jų biudžetui, Komisija į tai turėtų atsižvelgti kasmet peržiūrėdama biudžetą;

Or. en

Pakeitimas 376
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
33 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(33c) siekiant koordinuoti ir optimizuoti šiame reglamente numatytas krizių priemones, ES krizių koordinatorius, kurį turėtų paskirti Komisija, turėtų koordinuoti ir padėti jas įgyvendinti. ES krizių koordinatorius turėtų visų pirma puoselėti valstybių narių pasirengimo ir atsparumo kultūrą. Įsigaliojus šiam

reglamentui, ES krizių koordinatoriui turėtų būti suteikti papildomi įgaliojimai, bendradarbiaujant su Komisija ir ES agentūromis, koordinuoti krizių priemones pagal šį reglamentą. ES krizių koordinatorius turėtų skatinti taikyti nuoseklius darbo metodus, kuriai siekiama patikrinti bet kokius reikšmingus asmenų, kurie gali būti perkelti Europos Sąjungoje, ryšius su tam tikromis valstybėmis narėmis, taip pat nustatyti ir koordinuoti papildomą naudą, kurią valstybės narės gali teikti grąžinimo krizių valdymo procedūroje;

Or. en

Pakeitimas 377
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
33 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(33d) kai ES krizių koordinatorius mano, kad valstybė narė negali suteikti tinkamų priėmimo patalpų asmenims, prašantiems tarptautinės apsaugos pagal Direktyvą XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva], valstybės narės turėtų būti skatinamos teikti paramą materialiniais ištekliais per Sąjungos civilinės saugos mechanizmą. ES krizių koordinatorius gali pasiūlyti į rezervą „rescEU“ įtraukti tam tikrų kategorijų priėmimo ir migracijos valdymo infrastruktūrą;

Or. en

Pakeitimas 378
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
33 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(33e) Komisija, bendradarbiaudama su ES krizių koordinatoriumi, turėtų būti atsakinga už nuolatinę stebėseną, ar šiuo reglamentu numatytos priemonės tebėra būtinos. Tos priemonės turėtų būti taikomos tol, kol Komisija nuspręs, kad krizinė situacija valstybėje narėje pasibaigė. Šiuo tikslu Taryba gali paprašyti Komisijos imtis veiksmų;

Or. en

Pakeitimas 379
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) Siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[26];	***Išbraukta.***
[26] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).	

Or. en

Pakeitimas 380
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) Siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[26];	***Išbraukta.***
[26] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).	

Or. en

Pakeitimas 381
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) Siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[26];	***Išbraukta.***

[26] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

Or. en

Pakeitimas 382
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant ***užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlyga***s, Komisijai turėtų būti ***suteikti įgyvendinimo*** įgaliojimai***.*** Tais ***įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[26]***.	(34) siekiant ***sudaryti sąlygas būtinam prieglobsčio procedūrų ir solidarumo taisyklių pritaikymui, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį*** Komisijai turėtų būti ***deleguoti*** įgaliojimai ***priimti aktus dėl sprendimo dėl ekstremaliosios situacijos nustatymo, įskaitant tai, kada tokia situacija prasideda ir baigiasi, perkėlimo Europos Sąjungoje įnašų ekstremaliosios situacijos atveju, solidarumo priemonių rezervo nustatymo arba pakeitimo ir prašytojų, kurie turi teisę į prima facie tarptautinę apsaugą bei neatidėliotinos apsaugos statusą, kategorijų apibrėžimo. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros***[1a] ***nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą,*** Europos Parlamentas ir Taryba ***visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių***

ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

[1a] Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1).

[26] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

Or. en

Pakeitimas 383
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[26].	(34) siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai ***dėl sprendimo dėl ekstremaliosios situacijos nustatymo priėmimo ir asmenų, kuriems gali būti suteikta prima facie tarptautinė apsauga, kategorijų apibrėžimo. Pagal 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytus principus Europos Parlamentas turėtų būti lygiai taip pat įtrauktas į deleguotųjų aktų rengimą kaip ir Taryba ir turėti vienodas galimybes dalyvauti posėdžiuose bei susipažinti su dokumentais***. Tais įgaliojimais turėtų būti

naudojamasi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[26].

[26] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

[26] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

Or. en

Pakeitimas 384
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ir suteikiamas neatidėliotinos apsaugos statusas, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 385
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ir suteikiamas neatidėliotinos apsaugos statusas, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 386
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ir suteikiamas neatidėliotinos apsaugos statusas, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ir suteikiamas neatidėliotinos apsaugos statusas, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 388
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ir suteikiamas neatidėliotinos apsaugos statusas, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 389
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ***ir suteikiamas neatidėliotinos apsaugos statusas***, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;	(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles***,*** ir ***siekiant nustatyti, ar valstybės narės turi taikyti supaprastintas ir pagreitintas procedūras***, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;

Or. en

Pakeitimas 390
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ***ir suteikiamas neatidėliotinos apsaugos statusas***, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;	(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;

Or. en

Pakeitimas 391
Emmanouil Fragkos, Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ir suteikiamas neatidėliotinos apsaugos statusas, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;	(35) tvirtinant solidarumo priemones krizinėse situacijose, kad būtų leista taikyti nuo nuostatų nukrypti leidžiančias procedūrines taisykles ir suteikiamas neatidėliotinos***, laiko atžvilgiu apibrėžtos*** apsaugos statusas, turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;

Or. en

Pakeitimas 392
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) dėl tinkamai pagrįstų privalomų skubos priežasčių dėl krizinės situacijos, susidariusios valstybėse narėse, Komisija turėtų priimti iškart taikomus įgyvendinimo aktus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 393
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) dėl tinkamai pagrįstų privalomų skubos priežasčių dėl krizinės situacijos, susidariusios valstybėse narėse, Komisija turėtų priimti iškart taikomus įgyvendinimo aktus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 394
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) dėl tinkamai pagrįstų privalomų skubos priežasčių dėl ***krizinės*** situacijos, susidariusios ***valstybėse narėse***, Komisija turėtų priimti iškart taikomus ***įgyvendinimo*** aktus;	(36) dėl tinkamai pagrįstų privalomų skubos priežasčių dėl ***ekstremaliosios*** situacijos, susidariusios ***atitinkamoje valstybėje narėje***, Komisija turėtų priimti iškart taikomus ***deleguotuosius*** aktus;

Or. en

Pakeitimas 395
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
36 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(36a) atsižvelgiant į tai, kaip svarbu kuo anksčiau nustatyti ES prieglobsčio acquis pažeidimus, Komisija turėtų nuolat stebėti galimus pažeidimus ir kasmet pranešti apie ES prieglobsčio acquis įgyvendinimo kiekvienoje valstybėje narėje stebėsenos ataskaitų rezultatus. Jei nesilaikoma reikalavimų, Komisija turėtų pradėti pažeidimo nagrinėjimo procedūras. Ekstremaliosios situacijos atveju ypač

daug dėmesio turėtų būti skiriama galimybei pasinaudoti prieglobsčio procedūra ES teritorijoje ir prie ES išorės sienų, kitų valstybių narių perkėlimo Europos Sąjungoje įsipareigojimų vykdymui bei Priėmimo sąlygų direktyvos laikymuisi;

Or. en

Pakeitimas 396
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir ***laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažintų principų***, ypač dėl pagarbos žmogaus orumui, teisės į gyvybę, kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo uždraudimo***, teisės į prieglobstį ir apsaugos perkėlimo, išsiuntimo ar ekstradicijos atveju. Šis reglamentas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Chartijos ir bendrųjų Sąjungos teisės principų, taip pat tarptautinės teisės nuostatų, apimančių pabėgėlių apsaugą, prievolę gerbti žmogaus teises ir negrąžinimo prievolę***;	(37) šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir ***principai***, ypač dėl pagarbos žmogaus orumui, teisės į gyvybę, kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo uždraudimo;

Or. en

Pakeitimas 397
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(37) šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažintų principų, ***ypač dėl pagarbos žmogaus orumui, teisės į gyvybę, kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo uždraudimo, teisės į prieglobstį ir apsaugos perkėlimo, išsiuntimo ar ekstradicijos atveju***. Šis reglamentas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Chartijos ir bendrųjų Sąjungos teisės principų, taip pat tarptautinės teisės nuostatų***, apimančių pabėgėlių apsaugą, prievolę gerbti žmogaus teises ir negrąžinimo prievolę***;	(37) šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažintų principų, ***įskaitant teisę į ES piliečių saugumą***. Šis reglamentas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Chartijos ir bendrųjų Sąjungos teisės principų, taip pat tarptautinės teisės nuostatų;

Or. en

Pakeitimas 398
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ***ir laikomasi*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių ***chartijoje pripažintų principų, ypač*** dėl pagarbos žmogaus orumui, teisės į gyvybę, kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo uždraudimo, teisės į prieglobstį ir apsaugos perkėlimo, išsiuntimo ar ekstradicijos atveju. Šis reglamentas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Chartijos ir bendrųjų Sąjungos teisės principų, taip pat tarptautinės teisės nuostatų, apimančių pabėgėlių apsaugą, prievolę gerbti žmogaus teises ir negrąžinimo prievolę;	(37) šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės***, garantuojamos pagal ES ir tarptautinę teisę, įskaitant*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių ***chartiją. Visų pirma šiuo reglamentu siekiama užtikrinti, kad būtų visapusiškai laikomasi*** pagarbos žmogaus orumui, teisės į gyvybę, kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo uždraudimo, teisės į prieglobstį ir apsaugos perkėlimo, išsiuntimo ar ekstradicijos atveju. Šis reglamentas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Chartijos ir bendrųjų Sąjungos teisės principų, taip pat tarptautinės teisės nuostatų, apimančių pabėgėlių apsaugą, prievolę gerbti žmogaus teises ir negrąžinimo prievolę;

Or. en

Pakeitimas 399
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažintų principų, ypač dėl pagarbos žmogaus orumui, teisės į gyvybę, kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo uždraudimo, teisės į prieglobstį ir apsaugos perkėlimo, išsiuntimo ar ekstradicijos atveju. Šis reglamentas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Chartijos ir bendrųjų Sąjungos teisės principų, taip pat tarptautinės teisės nuostatų, apimančių pabėgėlių apsaugą, prievolę gerbti žmogaus teises ir negrąžinimo prievolę;	(37) šiame reglamente gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje pripažintų principų, ypač dėl pagarbos žmogaus orumui, teisės į gyvybę***, vaiko interesų apsaugos principo***, kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio ar baudimo uždraudimo, teisės į prieglobstį ir apsaugos perkėlimo, išsiuntimo ar ekstradicijos atveju. Šis reglamentas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Chartijos ir bendrųjų Sąjungos teisės principų, taip pat tarptautinės teisės nuostatų, apimančių pabėgėlių apsaugą, prievolę gerbti žmogaus teises ir negrąžinimo prievolę;

Or. en

Pakeitimas 400
Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Pasiūlymas dėl reglamento
37 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(37a) taikydamos šį reglamentą, valstybės narės privalo laikytis savo tarptautinių įsipareigojimų asmenims be pilietybės, įskaitant įsipareigojimus pagal 1954 m. rugsėjo 28 d. Niujorke pasirašytą Konvenciją dėl asmenų be pilietybės statuso ir pagal kitas tarptautinius žmogaus teisių teisės priemones. Prireikus su asmenimis be pilietybės turėtų būti elgiamasi kitaip nei su trečiųjų šalių piliečiais, tinkamai atsižvelgiant į

ypatingus jų apsaugos poreikius;

Or. en

Pakeitimas 401
Damian Boeselager

Pasiūlymas dėl reglamento
37 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(37a) taikydamos šį reglamentą, valstybės narės privalo laikytis savo tarptautinių įsipareigojimų asmenims be pilietybės, įskaitant įsipareigojimus pagal 1954 m. rugsėjo 28 d. Niujorke pasirašytą Konvenciją dėl asmenų be pilietybės statuso ir pagal kitas tarptautinius žmogaus teisių teisės priemones. Prireikus su asmenimis be pilietybės turėtų būti elgiamasi kitaip nei su trečiųjų šalių piliečiais, tinkamai atsižvelgiant į ypatingus jų apsaugos poreikius;

Or. en